



EURÓPSKA KOMISIA

Riaditeľstvo pre komunikáciu  
Reprezentácia v Slovenskej republike

## **OSOBITNÁ DOHODA O GRANTE 2022/10**

### **EUROPE DIRECT Košický samosprávny kraj**

Táto **dohoda** (ďalej len „dohoda“) sa uzatvára **medzi** týmito zmluvnými stranami:

**na jednej strane,**

**Európska únia** (ďalej len „EÚ“) zastúpená Európskou komisiou (ďalej len „Európska komisia“ alebo „orgán poskytujúci grant“),

**a**

**na strane druhej,**

1. „koordinátor“:

**Košický samosprávny kraj**

PIC 997539368

so sídlom na tejto adrese:

Námestie Maratónu mieru 1

042 66 Košice

Pokiaľ nie je uvedené inak, odkazy na „príjemateľa“ alebo „príjemateľov“ zahŕňajú koordinátora a prepojené subjekty (ak existujú).

Ak dohodu o grante podpíše len jeden príjemateľ („dohoda o grante s jedným príjemateľom“), všetky ustanovenia odkazujúce na „koordinátora“ alebo „príjemateľov“ sa budú považovať *mutatis mutandis* za ustanovenia odkazujúce na príjemateľa.

Uvedené zmluvné strany sa dohodli na uzatvorení tejto dohody.

Podpísaním tejto dohody a formulárov o prístupení prijímateľa prijímajú grant a súhlasia s tým, že ho budú vykonávať v rámci svojej vlastnej zodpovednosti, v súlade s dohodou a so všetkými povinnosťami a podmienkami, ktoré sa v nej uvádzajú.

Dohoda pozostáva z týchto častí:

Podmienky

Príloha 1      Opis akcie<sup>1</sup>

Príloha 2      Odhadovaný rozpočet na akciu

Príloha 3      Formuláre o prístupení (v relevantných prípadoch)<sup>2</sup>

Príloha 4      Vzor finančných výkazov

Príloha 5      Osobitné pravidlá (ak sa uplatňujú)

---

<sup>1</sup> Vzor je uverejnený na portáli medzi [referenčnými dokumentmi](#).

<sup>2</sup> Vzor je uverejnený na portáli medzi [referenčnými dokumentmi](#).

## PODMIENKY

### OBSAH

<b>OSOBITNÁ DOHODA O GRANTE 2022/10</b>	<b>1</b>
<b>KARTA ÚDAJOV</b>	<b>7</b>
<b>KAPITOLA 1 VŠEOBECNÉ USTANOVENIA</b>	<b>11</b>
ČLÁNOK 1 – PREDMET DOHODY	11
ČLÁNOK 2 – VYMEDZENIE POJMOV	11
<b>KAPITOLA 2 AKCIA</b>	<b>12</b>
ČLÁNOK 3 – AKCIA	12
ČLÁNOK 4 – TRVANIE A DÁTUM ZAČATIA	13
<b>KAPITOLA 3 GRANT</b>	<b>13</b>
ČLÁNOK 5 – GRANT	13
5.1. Forma grantu	13
5.2. Maximálna suma grantu	13
5.3. Miera financovania	13
5.4. Odhadovaný rozpočet, rozpočtové kategórie a formy financovania	13
5.5. Rozpočtová pružnosť	13
ČLÁNOK 6 – OPRÁVNENÉ A NEOPRÁVNENÉ PRÍSPEVKY	14
6.1. a 6.2. Všeobecné a osobitné podmienky oprávnenosti	14
6.3. Neoprávnené príspevky	14
6.4. Dôsledky nedodržania	14
<b>KAPITOLA 4 VYKONÁVANIE GRANTU</b>	<b>14</b>
<b>ODDIEL 1 KONZORCIUM: PRIJÍMATELIA, PREPOJENÉ SUBJEKTY A OSTATNÍ ÚČASTNÍCI</b>	<b>14</b>
ČLÁNOK 7 – PRIJÍMATELIA	14
ČLÁNOK 8 – PREPOJENÉ SUBJEKTY- Neuplatňuje sa	17
ČLÁNOK 9 – OSTATNÍ ÚČASTNÍCI ZAPOJENÍ DO AKCIE	17
9.1. Pridružení partneri	17
9.2. Tretie strany poskytujúce nepeňažné príspevky na akciu	18
9.3. Subdodávateľia	18
9.4. Prijemcovia finančnej podpory pre tretie strany	18
ČLÁNOK 10 – ÚČASTNÍCI S OSOBITNÝM POSTAVENÍM	18
10.1. Účastníci z krajín mimo EÚ	18
Neuplatňuje sa	18
10.2. Účastníci, ktorí sú medzinárodnými organizáciami	18
10.3. Účastníci posúdení v rámci piliera	18
<b>ODDIEL 2 PRAVIDLÁ VYKONÁVANIA AKCIE</b>	<b>19</b>
ČLÁNOK 11 – SPRÁVNE VYKONÁVANIE AKCIE	19
11.1. Povinnosť správne vykonávať akciu	19

11.2. Dôsledky nedodržiavania .....	19
ČLÁNOK 12 – KONFLIKT ZÁUJMOV .....	19
12.1. Konflikt záujmov .....	19
12.2. Dôsledky nedodržiavania .....	19
ČLÁNOK 13 – ZACHOVANIE DÔVERNOSTI A BEZPEČNOSŤ .....	19
13.1. Citlivé informácie .....	19
13.2. Utajované skutočnosti .....	20
13.3. Dôsledky nedodržiavania .....	21
ČLÁNOK 14 – ETIKA A HODNOTY .....	21
14.1. Etika .....	21
14.2. Hodnoty .....	21
14.3. Dôsledky nedodržiavania .....	21
ČLÁNOK 15 – OCHRANA ÚDAJOV .....	21
15.1. Spracovanie údajov orgánom poskytujúcim grant .....	21
15.2. Spracovanie údajov prijímateľmi .....	22
15.3. Dôsledky nedodržiavania .....	22
ČLÁNOK 16 – PRÁVA DUŠEVNÉHO VLASTNÍCTVA – PODKLADY A VÝSLEDKY – PRÍSTUPOVÉ PRÁVA A PRÁVA NA POUŽÍVANIE .....	23
16.1. Podklady a práva na prístup k podkladom .....	23
16.2. Vlastníctvo výsledkov .....	23
16.3. Právo orgánu poskytujúceho grant na použitie materiálov, dokumentov a informácií prijatých na účely politiky, informovania, komunikácie, šírenia a propagácie .....	23
16.4. Osobitné pravidlá týkajúce sa práv duševného vlastníctva, výsledkov a podkladov .....	24
16.5. Dôsledky nedodržiavania .....	24
ČLÁNOK 17 – KOMUNIKÁCIA, ŠÍRENIE A ZVIDITEĽNENIE .....	25
17.1. Komunikácia, šírenie a zviditeľnenie akcie .....	25
17.2. Zviditeľnenie – vlajka Európskej únie a vyhlásenie o financovaní .....	25
17.3. Kvalita informácií – vyhlásenie o odmietnutí zodpovednosti .....	26
17.4. Osobitné pravidlá týkajúce sa komunikácie, šírenia a zviditeľnenia .....	26
17.5. Dôsledky nedodržiavania .....	26
ČLÁNOK 18 – OSOBITNÉ PRAVIDLÁ VYKONÁVANIA AKCIE .....	26
<b>ODDIEL 3 SPRÁVA GRANTU .....</b>	<b>26</b>
ČLÁNOK 19 – VŠEOBECNÉ INFORMAČNÉ POVINNOSTI .....	26
19.1. Žiadosti o informácie .....	26
19.2. Aktualizácia údajov v registri účastníkov .....	27
19.3. Informácie o udalostiach a okolnostiach, ktoré majú vplyv na akciu .....	27
19.4. Dôsledky nedodržiavania .....	27
ČLÁNOK 20 – UCHOVÁVANIE ZÁZNAMOV .....	27
20.1. Uchovávanie záznamov a dokladov .....	27
20.2. Dôsledky nedodržiavania .....	28
ČLÁNOK 21 – PODÁVANIE SPRÁV .....	28
21.1. Podávanie správ o pokroku .....	28
21.2. Záverečná správa .....	28
21.3. Mena finančných výkazov a prepočet na eurá .....	29

21.4.	Jazyk, v ktorom sa podávajú správy .....	29
21.5.	Dôsledky nedodržiavania .....	29
ČLÁNOK 22 – PLATBY A VYMÁHANIE – VÝPOČET SPLATNÝCH SÚM .....		29
22.1.	Platby a platobné podmienky .....	29
22.2.	Vymáhanie .....	30
22.3.	Splatné sumy .....	30
22.4.	Nútené vymáhanie .....	33
22.5.	Dôsledky nedodržiavania .....	33
ČLÁNOK 23 – ZÁRUKY .....		34
ČLÁNOK 24 – OSVEDČENIA .....		34
ČLÁNOK 25 – KONTROLY, PRESKÚMANIA, AUDITY A VYŠETROVANIA – ROZŠÍRENIE ZISTENÍ .....		34
25.1.	Kontroly, preskúmania a audity zo strany orgánu poskytujúceho grant .....	34
25.2.	Kontroly, preskúmania a audity grantov iných orgánov poskytujúcich granty zo strany Európskej komisie .....	36
25.3.	Prístup k záznamom na účely posúdenia zjednodušených foriem financovania ....	36
25.4.	Audity a vyšetrovania zo strany OLAF, Európskej prokuratúry (EPPO) a Európskeho dvora audítorov (EDA) .....	36
25.5.	Dôsledky kontrol, preskúmaní, auditov a vyšetrovaní – rozšírenie výsledkov preskúmaní, auditov alebo vyšetrovaní .....	37
25.6.	Dôsledky nedodržiavania .....	38
ČLÁNOK 26 – HODNOTENIA VPLYVU .....		38
26.1.	Hodnotenie vplyvu .....	38
26.2.	Dôsledky nedodržiavania .....	39
<b>KAPITOLA 5 DÔSLEDKY NEDODRŽIAVANIA .....</b>		<b>39</b>
<b>ODDIEL 1 ZAMIETNUTIA A ZNÍŽENIE SUMY GRANTU .....</b>		<b>39</b>
ČLÁNOK 27 – ZAMIETNUTIE PRÍSPEVKOV .....		39
27.1.	Podmienky .....	39
27.2.	Postup .....	39
27.3.	Dôsledky .....	39
ČLÁNOK 28 — ZNÍŽENIE SUMY GRANTU .....		39
28.1.	Podmienky .....	39
28.2.	Postup .....	40
28.3.	Dôsledky .....	40
<b>ODDIEL 2 POZASTAVENIE A VYPOVEDANIE .....</b>		<b>40</b>
ČLÁNOK 29 – POZASTAVENIE PLATOBNEJ LEHOTY .....		40
29.1.	Podmienky .....	40
29.2.	Postup .....	41
ČLÁNOK 30 – POZASTAVENIE PLATBY .....		41
30.1.	Podmienky .....	41
30.2.	Postup .....	42
ČLÁNOK 31 – POZASTAVENIE DOHODY O GRANTE .....		42
31.1.	Pozastavenie dohody o grante požadované konzorciom .....	42
31.2.	Pozastavenie dohody o grante iniciované EÚ .....	43
ČLÁNOK 32 – VYPOVEDANIE DOHODY O GRANTE ALEBO ÚČASTI PRIJÍMATEĽA .....		44

32.1.	Vypovedanie dohody o grante požadované konzorciom .....	44
32.2.	Vypovedanie účasti prijímateľa požadované konzorciom .....	45
32.3.	Vypovedanie dohody o grante alebo účasti prijímateľa iniciované EÚ .....	45
<b>ODDIEL 3 ĎALŠIE DÔSLEDKY: NÁHRADA ŠKODY A ADMINISTRATÍVNE SANKCIE..</b>		<b>48</b>
ČLÁNOK 33 – NÁHRADA ŠKODY .....		48
33.1.	Zodpovednosť orgánu poskytujúceho grant .....	48
33.2.	Zodpovednosť prijímateľov .....	48
ČLÁNOK 34 – ADMINISTRATÍVNE SANKCIE A INÉ OPATRENIA .....		48
<b>ODDIEL 4 VYŠŠIA MOC .....</b>		<b>48</b>
ČLÁNOK 35 – VYŠŠIA MOC .....		48
<b>KAPITOLA 6 ZÁVEREČNÉ USTANOVENIA .....</b>		<b>49</b>
ČLÁNOK 36 – KOMUNIKÁCIA MEDZI ZMLUVNÝMI STRANAMI .....		49
ČLÁNOK 37 – VÝKLAD DOHODY .....		49
ČLÁNOK 38 – VÝPOČET LEHÔT A TERMÍNOV .....		49
ČLÁNOK 39 – ZMENY .....		49
39.1.	Podmienky .....	49
39.2.	Postup .....	50
ČLÁNOK 40 – PRISTÚPENIE A PRIPOJENIE NOVÝCH PRIJÍMATEĽOV .....		50
ČLÁNOK 41 – PREVOD DOHODY .....		50
ČLÁNOK 42 – POSTÚPENIE PLATOBNÝCH NÁROKOV VOČI ORGÁNU POSKYTUJÚCEMU GRANT .....		51
ČLÁNOK 43 – ROZHODNÉ PRÁVO A UROVNÁVANIE SPOROV .....		51
43.1.	Rozhodné právo .....	51
43.2.	Urovnávanie sporov .....	51
ČLÁNOK 44 – NADOBUDNUTIE PLATNOSTI .....		52

## KARTA ÚDAJOV

### 1. Všeobecné údaje

Číslo projektu: 101073618

Názov projektu: **ED Košický samosprávny kraj**

Skratka projektu: ED Košice

Výzva: ED – 2022-SLOVAKIA-SGA

Téma: ED – 2022-SLOVAKIA-SGA

Typ akcie: ED Jednorazové granty

Orgán poskytujúci grant: Európska komisia – EÚ

Grant spravovaný prostredníctvom portálu EÚ pre financovanie a ponuky: nie

Rámcová dohoda o partnerstve č. **ED 2021- 2025/SK/10-ED Košice**

Dátum začatia projektu: stanovený dátum: 01/01/2022

Dátum ukončenia projektu: 31/12/2022

Trvanie projektu: 12 mesiacov

Dohoda o konzorciu: nie

### 2. Účastníci

#### Zoznam účastníkov:

Číslo	Úloha	Skrátený názov	Úradný názov	Krajina	Číslo PIC	Oprávnené náklady spolu (prijímateli a a prepojené subjekty)	Oprávnené príspevky spolu	Maximálna suma grantu	Dátum vstupu	Dátum výstupu
1.	COO	ED Košice	Košický samosprávny kraj	Slovenská republika	997539368	neuplatňuje sa	10 000	30 400	01.01.2022	31.12.2022
Spolu						neuplatňuje sa	10 000	30 400		

### 3. Grant

**Maximálna suma grantu, odhadované oprávnené náklady a príspevky spolu a miera financovania:**

Maximálna suma grantu (príloha 2)		Maximálna suma grantu (rozhodnutie o udelení grantu)
30 400		30 400

**Forma grantu:** jednorazová suma

**Druh grantu:** grant na akciu

**Rozpočtové kategórie/druhy činností:** jednorazové príspevky

**Možnosti týkajúce sa oprávnenosti nákladov:** neuplatňuje sa

**Rozpočtová pružnosť:** nie

### 4. Podávanie správ, platby a vymáhanie

#### 4.1. Podávanie správ o pokroku (článok 21)

**Podávanie správ o pokroku:** áno [raz za 1 mesiac]

#### 4.2. Záverečná správa a platby

**Podávanie správ a harmonogram platieb (články 21, 22):**

Podávanie správ					Platby	
Vykazované obdobia			Typ	Lehota	Typ	Lehota (čas na zaplatenie)
Číslo	Od ktorého mesiaca	Do ktorého mesiaca				
					Počiatočné predbežné financovanie	30 dní od nadobudnutia platnosti dohody / finančnej záruky (ak je potrebná) – podľa toho, čo nastane neskôr
1	01.01.2022	31.12.2022	Záverečná správa	60 dní po skončení vykazovaného obdobia	Záverečná platba	60 dní od doručenia záverečnej správy



**Platby v rámci predbežného financovania a záruky na predbežné financovanie:**

Platba v rámci predbežného financovania		Záruka na predbežné financovanie	
Typ	Suma	Výška záruky	Rozdelenie podľa účastníkov
Predbežné financovanie 1 (počiatočné)	70 %	neuplatňuje sa	

**Spôsoby podávania správ a platieb (články 21, 22):**

Vzájomný poisťovací mechanizmus: nie

Strop priebežnej platby (ak existuje): 100 % maximálnej sumy grantu

Zásada neziskovosti: neuplatňuje sa

Úrok z omeškania: ECB + 3,5 %

Bankový účet pre platby:

**SK52 8180 0000 0070 0018 6505**

Prepočet na eurá: neuplatňuje sa

Jazyk, v ktorom sa podávajú správy: jazyk dohody

**4.3. Osvedčenia (článok 24)**

neuplatňuje sa

**4.4. Vymáhanie (článok 22)**

**Primárna zodpovednosť za vymáhanie:** neuplatňuje sa

**Spoločná a nerozdielna zodpovednosť za nútené vymáhania (v prípade nezaplatenia):**

**5. Dôsledky nedodržiavania, rozhodné právo a fórum na urovnávanie sporov**

**Rozhodné právo (článok 43):**

Štandardný režim rozhodného práva: právo EÚ + právo Belgicka

**Fórum na urovnávanie sporov (článok 43):**

Štandardné fórum na urovnávanie sporov:

Prijímatelia z EÚ: Všeobecný súd EÚ + Súdny dvor EÚ (v odvolacom konaní)

**6. Iné**

**Osobitné pravidlá (príloha 5):** áno

- právo duševného vlastníctva, výsledky a podklady, prístupové práva a práva na používanie

- práva na používanie výsledkov na účely komunikácie a šírenia
- komunikácia pri grantoch predložených v papierovej forme

**Štandardné lehoty po ukončení projektu:**

- Zachovávanie dôvernosti (počas X rokov po záverečnej platbe): 5
- Uchovávanie záznamov (počas X rokov po záverečnej platbe): 3 (granty nepresahujúce 60 000 EUR)
- Preskúmania (do X rokov po záverečnej platbe): 3 (granty nepresahujúce 60 000 EUR)
- Audity (do X rokov po záverečnej platbe): 3 (granty nepresahujúce 60 000 EUR)
- Rozšírenie zistení auditu z iných grantov na tento grant (najneskôr X rokov po záverečnej platbe): 3 (granty nepresahujúce 60 000 EUR)
- Hodnotenie vplyvu (do X rokov po záverečnej platbe): 3 (granty nepresahujúce 60 000 EUR)

## **KAPITOLA 1 VŠEOBECNÉ USTANOVENIA**

### **ČLÁNOK 1 – PREDMET DOHODY**

Touto dohodou sa stanovujú práva a povinnosti a podmienky vzťahujúce sa na grant udelený na základe rámcovej dohody o partnerstve č. **ED 2021-2025/SK/10 – ED Košice** na účely vykonávania akcie stanovenej v kapitole 2.

### **ČLÁNOK 2 – VYMEDZENIE POJMOV**

Na účely tejto dohody platí toto vymedzenie pojmov:

Akcia – projekt, ktorý je financovaný na základe tejto dohody.

Grant – grant, ktorý je udelený na základe tejto dohody.

Granty EÚ – granty udelené inštitúciami, orgánmi, úradmi alebo agentúrami EÚ (vrátane výkonných agentúr EÚ, regulačných agentúr EÚ, EDA, spoločných podnikov atď.).

Účastníci – subjekty zúčastňujúce sa na akcii ako prijímatelia, prepojené subjekty, pridružení partneri, tretie strany poskytujúce nepenažné príspevky, subdodávateľia alebo príjemcovia finančnej podpory pre tretie strany.

Prijímatelia – signatári tejto dohody (buď priamo alebo prostredníctvom formulára o pristúpení).

Prepojené subjekty – subjekty prepojené s prijímateľom v zmysle článku 187 nariadenia (EÚ) 2018/1046 o rozpočtových pravidlách<sup>3</sup>, ktoré sa zúčastňujú na akcii s podobnými právami a povinnosťami ako prijímatelia (povinnosť vykonávať úlohy týkajúce sa akcie a právo účtovať náklady a žiadať o príspevky).

Pridružení partneri – subjekty, ktoré sa zúčastňujú na akcii, ale nemajú právo účtovať náklady alebo žiadať o príspevky.

---

<sup>3</sup> Vymedzenie sa uvádza v článku 187 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ, Euratom) 2018/1046 z 18. júla 2018 o rozpočtových pravidlách, ktoré sa vzťahujú na všeobecný rozpočet Únie, o zmene nariadení (EÚ) č. 1296/2013, (EÚ) č. 1301/2013, (EÚ) č. 1303/2013, (EÚ) č. 1304/2013, (EÚ) č. 1309/2013, (EÚ) č. 1316/2013, (EÚ) č. 223/2014, (EÚ) č. 283/2014 a rozhodnutia č. 541/2014/EÚ a o zrušení nariadenia (EÚ, Euratom) č. 966/2012 (ďalej len „nariadenie EÚ o rozpočtových pravidlách“) (Ú. v. EÚ L 193, 30.7.2018, s. 1): „**prepojené subjekty** [sú]:

- a) subjekty tvoriace jediného prijímateľa [(t.j. ak je subjekt tvorený niekoľkými subjektmi, ktoré spĺňajú kritériá na udelenie grantu, a to aj v prípade, ak je osobitne zriadený na účely vykonávania akcie, ktorá sa má z grantu financovať)];
- b) subjekty, ktoré spĺňajú kritériá oprávnenosti a nepatria pod jednu zo situácií uvedených v článku 136 ods. 1 a v článku 141 ods. 1 a sú prepojené s prijímateľom, najmä právne alebo kapitálovo, pričom toto prepojenie nie je obmedzené na danú akciu, ani vytvorené výlučne na účely jej vykonávania“.

- Nákupy – zákazky na tovar, práce alebo služby nevyhnutné na vykonanie akcie (napr. vybavenie, spotrebný materiál a zásoby), ktoré však nie sú súčasťou úloh súvisiacich s akciou (pozri prílohu 1).
- Zadanie zákaziek subdodávateľom – zákazky na tovar, práce alebo služby, ktoré sú súčasťou úloh týkajúcich sa akcie (pozri prílohu 1).
- Nepeňažné príspevky – nepeňažné príspevky v zmysle článku 2 ods. 36 nariadenia (EÚ) 2018/1046 o rozpočtových pravidlách, t. j. nefinančné zdroje, ktoré tretie strany bezplatne sprístupnia prijímateľovi.
- Podvod – podvod v zmysle článku 3 smernice (EÚ) 2017/1371<sup>4</sup> a článku 1 Dohovoru o ochrane finančných záujmov Európskych spoločenstiev vypracovaného aktom Rady z 26. júla 1995<sup>5</sup>, ako aj akékoľvek iné neoprávnené alebo trestné zavádzanie s úmyslom finančne sa obohatiť alebo získať osobný prospech.
- Nezrovnalosti – akýkoľvek druh porušenia (predpisov alebo zmluvy), ktoré by mohlo mať vplyv na finančné záujmy EÚ, vrátane nezrovnalostí v zmysle článku 1 ods. 2 nariadenia (ES) č. 2988/95<sup>6</sup>.
- Závažné odborné pochybenie – akýkoľvek druh neprijateľného alebo nevhodného správania pri výkone povolania, najmä zo strany zamestnancov, vrátane závažného odborného pochybenia v zmysle článku 136 ods. 1 písm. c) nariadenia (EÚ) 2018/1046 o rozpočtových pravidlách.
- Platné právo EÚ, medzinárodné a vnútroštátne právo – akékoľvek právne akty alebo iné (záväzné alebo nezáväzné) pravidlá a usmernenia v dotknutej oblasti.
- Portál – portál EÚ pre financovanie a ponuky (EU Funding & Tenders Portal) je elektronický portál a systém na výmenu informácií, ktorý spravuje Európska komisia a sama ho používa, rovnako ako iné inštitúcie, orgány, úrady alebo agentúry EÚ, na riadenie svojich programov financovania (granty, verejné obstarávanie, ceny atď.).

## **KAPITOLA 2 AKCIA**

### **ČLÁNOK 3 – AKCIA**

Grant sa udeľuje na akciu pod názvom **101073618 – ED Košický samosprávny kraj** (ďalej len „akcia“) opísanú v prílohe 1.

---

<sup>4</sup> Smernica Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2017/1371 z 5. júla 2017 o boji proti podvodom, ktoré poškodzujú finančné záujmy Únie, prostredníctvom trestného práva (Ú. v. EÚ L 198, 28.7.2017, s. 29).

<sup>5</sup> Ú. v. ES C 316, 27.11.1995, s. 48.

<sup>6</sup> Nariadenie Rady (ES, Euratom) č. 2988/95 z 18. decembra 1995 o ochrane finančných záujmov Európskych spoločenstiev (Ú. v. ES L 312, 23.12.1995, s. 1).

## ČLÁNOK 4 – TRVANIE A DÁTUM ZAČATIA

Trvanie a dátum začatia akcie sú uvedené v karte údajov (pozri bod 1).

## KAPITOLA 3 GRANT

### ČLÁNOK 5 – GRANT

#### 5.1. Forma grantu

Grant je grant na akciu<sup>7</sup>, ktorý má formu jednorazového grantu na dokončenie pracovných balíkov.

#### 5.2. Maximálna suma grantu

Maximálna suma grantu je stanovená v karte údajov (pozri bod 3) a v odhadovanom rozpočte (príloha 2).

#### 5.3. Miera financovania

Neuplatňuje sa.

#### 5.4. Odhadovaný rozpočet, rozpočtové kategórie a formy financovania

Odhadovaný rozpočet na akciu (rozpis jednorazovej sumy) je uvedený v prílohe 2.

Obsahuje odhadované oprávnené príspevky na akciu (jednorazové príspevky) rozčlenené podľa účastníkov a pracovného balíka.

V prílohe 2 sú uvedené aj druhy príspevkov (formy financovania)<sup>8</sup>, ktoré sa majú použiť pre každý pracovný balík.

#### 5.5. Rozpočtová pružnosť

Rozpočtová pružnosť sa neuplatňuje; zmeny v odhadovanom rozpočte (rozpis jednorazovej sumy) si vždy vyžadujú zmenu (pozri článok 39).

Zmeny týkajúce sa prevodov medzi *pracovnými balíkmi* sú okrem toho možné len vtedy, ak:

- príslušné pracovné balíky ešte nie sú dokončené (a nie sú vykázané vo finančnom výkaze) a
- prevody sú odôvodnené technickým vykonávaním akcie.

---

<sup>7</sup> Vymedzenie sa uvádza v článku 180 ods. 2 písm. a) nariadenia (EÚ) 2018/1046 o rozpočtových pravidlách: „grant na akciu“ je grant EÚ na financovanie akcie určenej „na to, aby pomohla dosiahnuť cieľ politiky Únie“.

<sup>8</sup> Pozri článok 125 nariadenia (EÚ) 2018/1046 o rozpočtových pravidlách.

## **ČLÁNOK 6 – OPRÁVNENÉ A NEOPRÁVNENÉ PRÍSPEVKY**

### **6.1. a 6.2. Všeobecné a osobitné podmienky oprávnenosti**

Jednorazové príspevky sú oprávnené („oprávnené príspevky“), ak:

- a) sú uvedené v prílohe 2 a
- b) pracovné balíky sú dokončené a práca je správne vykonávaná prijímateľmi a/alebo sa dosahujú výsledky v súlade s prílohou 1 a počas obdobia stanoveného v článku 4.

Vypočítajú sa na základe súm uvedených v prílohe 2.

### **6.3. Neoprávnené príspevky**

„Neoprávnené príspevky“ sú:

- a) jednorazové príspevky, ktoré nespĺňajú uvedené podmienky (pozri články 6.1 a 6.2);
- b) jednorazové príspevky na činnosti, ktoré už boli financované v rámci iných grantov EÚ (alebo grantov udelených členským štátom EÚ, krajinou mimo EÚ alebo iným subjektom, ktorý plní rozpočet EÚ), s výnimkou týchto prípadov:
  - i) synergické akcie: neuplatňuje sa;
- c) iné:
  - i) obmedzenia týkajúce sa oprávnených nákladov v jednotlivých krajinách: neuplatňuje sa.

### **6.4. Dôsledky nedodržavania**

Ak prijímateľ vykáže jednorazové príspevky, ktoré sú neoprávnené, budú zamietnuté (pozri článok 27).

To môže viesť aj k ďalším opatreniam uvedeným v kapitole 5.

## **KAPITOLA 4 VYKONÁVANIE GRANTU**

### **ODDIEL 1 KONZORCIUM: PRIJÍMATELIA, PREPOJENÉ SUBJEKTY A OSTATNÍ ÚČASTNÍCI**

## **ČLÁNOK 7 – PRIJÍMATELIA**

Prijímatelia ako signatári dohody sa orgánu poskytujúcemu grant plne zodpovedajú za jej vykonávanie a plnenie všetkých povinností, ktoré z nej vyplývajú.

Dohodu musia vykonávať podľa svojich najlepších schopností, v dobrej viere a v súlade so všetkými povinnosťami a podmienkami, ktoré sú v nej stanovené.

Musia mať primerané zdroje na vykonávanie akcie a akciu vykonávať na vlastnú zodpovednosť a v súlade s článkom 11. Ak sa spoliehajú na prepojené subjekty alebo

ostatných účastníkov (pozri články 8 a 9), majú výhradnú zodpovednosť voči orgánu poskytujúcemu grant a ostatným prijímateľom.

Sú spoločne zodpovední za *technické* vykonávanie akcie. Ak jeden z prijímateľov nevykoná svoju časť akcie, ostatní prijímatelia musia zabezpečiť, aby túto časť vykonal niekto iný (bez nároku na zvýšenie maximálnej sumy grantu a pod podmienkou vykonania zmeny; pozri článok 39). *Finančná* zodpovednosť každého prijímateľa v prípade vymáhania sa riadi článkom 22.

Prijímatelia (a ich akcia) musia zostať oprávnení v rámci programu EÚ, z ktorého sa grant financuje, počas celého trvania akcie. **Jednorazové** príspevky budú oprávnené len vtedy, ak sú prijímateľ a akcia oprávnené.

**Vnútorne úlohy a zodpovednosť** prijímateľov sa rozdeľujú takto:

a) každý prijímateľ musí:

- i) aktualizovať informácie uložené na portáli v registri účastníkov (pozri článok 19);
- ii) bezodkladne informovať orgán poskytujúci grant (a ostatných prijímateľov) o každej udalosti alebo okolnostiach, ktoré by mohli podstatne ovplyvniť vykonávanie akcie alebo spôsobiť jej omeškanie (pozri článok 19);
- iii) včas predložiť koordinátorovi:
  - záruky na predbežné financovanie (ak sa požadujú; pozri článok 23),
  - finančné výkazy a osvedčenia o finančných výkazoch: neuplatňuje sa
  - príspevok k výstupom a technickým správam (pozri článok 21),
  - akékoľvek iné dokumenty alebo informácie požadované orgánom poskytujúcim grant v zmysle dohody;
- iv) predložiť prostredníctvom registra účastníkov na portáli údaje a informácie týkajúce sa účasti ich prepojených subjektov;

b) koordinátor musí:

- i) dohliadať na to, aby sa akcia riadne vykonávala (pozri článok 11);
- ii) konať ako sprostredkovateľ pre všetku komunikáciu medzi konzorciom a orgánom poskytujúcim grant, pokiaľ sa v dohode neuvádza inak alebo pokiaľ orgán poskytujúci grant nestanovuje inak, a najmä:
  - predložiť záruky za predbežné financovanie orgánu poskytujúcemu grant (ak existujú),
  - požadovať a preskúmať všetky požadované dokumenty alebo informácie a overiť ich kvalitu a úplnosť pred ich postúpením orgánu poskytujúcemu grant,

- predložiť výstupy a správy orgánu poskytujúcemu grant,
  - informovať orgán poskytujúci grant o platbách uhradených ostatným prijímateľom (správa o rozdelení platieb, ak sa vyžaduje; pozri články 22 a 32);
- iii) bez zbytočného odkladu rozdeliť platby prijaté od orgánu poskytujúceho grant ostatným prijímateľom (pozri článok 22).

Koordinátor nesmie poveriť uvedenými úlohami žiadneho iného prijímateľa ani tretie strany (vrátane prepojených subjektov) a nesmie im ich ani zadávať ako subdodávky.

Koordinátori, ktorí sú verejnými orgánmi, však môžu delegovať úlohy stanovené v písmene b) bode ii) poslednej zarážke a bode iii) na subjekty s „oprávnením spravovať“, ktoré vytvorili alebo ktoré sú pod ich kontrolou, alebo ktoré sú s nimi prepojené. V tomto prípade koordinátor naďalej nesie výhradnú zodpovednosť za platby a za plnenie povinností v zmysle dohody.

Okrem toho koordinátori, ktorí sú „jedinými prijímateľmi“<sup>9</sup> [alebo podobnými subjektmi, ako sú konzorciá pre európsku výskumnú infraštruktúru (ERIC)], môžu delegovať úlohy stanovené v písmene b) bodoch i) až iii) na jedného zo svojich členov. Koordinátor naďalej nesie výhradnú zodpovednosť za plnenie povinností v zmysle dohody.

Prijímatelia musia uzavrieť **vnútorné dojednania**, pokiaľ ide o ich pôsobenie a koordináciu, aby sa zabezpečilo, že akcia sa bude riadne vykonávať.

Ak to vyžaduje orgán poskytujúci grant (pozri bod 1 v karte údajov), tieto dojednania musia byť stanovené v písomnej **dohode o konzorciu** medzi prijímateľmi, ktorá sa bude vzťahovať napríklad na:

- vnútornú organizáciu konzorcia,
- správu prístupu na portál,
- rôzne kľúče na rozdeľovanie platieb a finančnej zodpovednosti v prípade vymáhania (ak existujú),
- dodatočné pravidlá týkajúce sa práv a povinností súvisiacich s podkladmi a výsledkami (pozri článok 16),
- urovnanie vnútorných sporov,

---

<sup>9</sup> Vymedzenie sa uvádza v článku 187 ods. 2 nariadenia (EÚ) 2018/1046 o rozpočtových pravidlách: „Ak kritériá na udelenie grantu spĺňa niekoľko subjektov a spolu vytvoria jeden subjekt, tento subjekt možno považovať za **jediného prijímateľa**, a to aj v prípade, ak je osobitne zriadený na účely vykonávania akcie, ktorá sa má z grantu financovať.“



- dojednania medzi prijímateľmi o zodpovednosti, odškodňovaní a zachovávaní dôvery.

Vnútorne dojednania nesmú obsahovať žiadne ustanovenie, ktoré by bolo v rozpore s touto dohodou.

## **ČLÁNOK 8 – PREPOJENÉ SUBJEKTY- NEUPLATŇUJE SA**

Tieto subjekty, ktoré sú spojené s prijímateľom, sa zúčastnia na akcii ako „prepojené subjekty“:

- [AE legal name (short name)], PIC [number], prepojený s [BEN legal name (short name)],
  - [AE legal name (short name)], PIC [number], prepojený s [BEN legal name (short name)]
- [same for more AE]

Prepojené subjekty môžu účtovať náklady a jednorazové príspevky na akciu za rovnakých podmienok ako prijímatelia a musia vykonávať úlohy týkajúce sa akcie, ktoré im boli pridelené v prílohe 1, v súlade s článkom 11.

Ich náklady a príspevky sa zahrnú do prílohy 2 a zohľadnia sa pri výpočte grantu.

Prijímatelia musia zabezpečiť, aby sa všetky ich povinnosti vyplývajúce z tejto dohody vzťahovali aj na ich prepojené subjekty.

Prijímatelia musia zabezpečiť, aby subjekty uvedené v článku 25 (napr. orgán poskytujúci grant, OLAF, Dvor audítorov atď.) mohli vykonávať svoje práva aj voči prepojeným subjektom.

Porušenia zo strany prepojených subjektov sa budú riešiť rovnakým spôsobom ako porušenia zo strany prijímateľov. Vymáhanie neoprávnených súm sa bude riešiť prostredníctvom prijímateľov.

Ak orgán poskytujúci grant vyžaduje spoločnú a nerozdielnú zodpovednosť prepojených subjektov (pozri bod 4.4 v karte údajov), tieto subjekty musia podpísať vyhlásenie uvedené v prílohe 3a a môžu niesť zodpovednosť v prípade nútených vymáhaní od ich prijímateľov (pozri článok 22.2 a 22.4).

Neuplatňuje sa

## **ČLÁNOK 9 – OSTATNÍ ÚČASTNÍCI ZAPOJENÍ DO AKCIE**

### **9.1. Pridružení partneri**

Neuplatňuje sa

## **9.2. Tretie strany poskytujúce nepeňažné príspevky na akciu**

Iné tretie strany môžu poskytnúť nepeňažné príspevky na akciu (t. j. zamestnancov, vybavenie, iný tovar, práce a služby atď., ktoré sú bezplatné), ak je to potrebné na vykonávanie.

Tretie strany, ktoré poskytujú nepeňažné príspevky, nevykonávajú žiadne úlohy týkajúce sa akcie. Nemôžu účtovať náklady ani príspevky na akciu (žiadne jednorazové príspevky) a náklady na ich úlohy nie sú oprávnené (nemôžu byť zahrnuté do odhadovaného rozpočtu v prílohe 2).

Tretie strany a ich nepeňažné príspevky by mali byť uvedené v prílohe 1.

## **9.3. Subdodávatelia**

Subdodávatelia sa môžu zúčastňovať na akcii, ak je to nevyhnutné na vykonávanie.

Subdodávatelia musia vykonávať svoje úlohy týkajúce sa akcie v súlade s článkom 11. Náklady prijímateľov na zadanie zákaziek subdodávateľom sa považujú za plne pokryté jednorazovými príspevkami na vykonávanie pracovných balíkov (bez ohľadu na skutočné náklady na zadanie zákaziek subdodávateľom, ktoré vznikli, ak vôbec).

Prijímatelia musia zabezpečiť, aby sa ich zmluvné záväzky podľa článkov 11 (správne vykonávanie), 12 (konflikt záujmov), 13 (zachovanie dôvernosti a bezpečnosť), 14 (etika), 17.2 (zviditeľnenie), 18 (osobitné pravidlá vykonávania akcie), 19 (informácie) a 20 (uchovávanie záznamov) vzťahovali aj na subdodávateľov.

Prijímatelia musia zabezpečiť, aby subjekty uvedené v článku 25 (napr. orgán poskytujúci grant, OLAF, Dvor audítorov atď.) mohli vykonávať svoje práva aj voči subdodávateľom.

## **9.4. Prijímateľovia finančnej podpory pre tretie strany**

Neuplatňuje sa

## **ČLÁNOK 10 – ÚČASTNÍCI S OSOBITNÝM POSTAVENÍM**

### **10.1. Účastníci z krajín mimo EÚ**

Neuplatňuje sa

### **10.2. Účastníci, ktorí sú medzinárodnými organizáciami**

Neuplatňuje sa

### **10.3. Účastníci posúdení v rámci piliera**

Neuplatňuje sa

## **ODDIEL 2 PRAVIDLÁ VYKONÁVANIA AKCIE**

### **ČLÁNOK 11 – SPRÁVNE VYKONÁVANIE AKCIE**

#### **11.1. Povinnosť správne vykonávať akciu**

Prijímatelia musia vykonávať akciu tak, ako je opísané v prílohe 1, a v súlade s ustanoveniami dohody, podmienkami výzvy a so všetkými právnymi záväzkami podľa platného práva EÚ a medzinárodného a vnútroštátneho práva.

#### **11.2. Dôsledky nedodržania**

Ak prijímateľ poruší ktorúkoľvek zo svojich povinností podľa tohto článku, suma grantu sa môže znížiť (pozri článok 28).

Takéto porušenia môžu viesť aj k ďalším opatreniam uvedeným v kapitole 5.

### **ČLÁNOK 12 – KONFLIKT ZÁUJMOV**

#### **12.1. Konflikt záujmov**

Prijímatelia musia prijať všetky opatrenia na to, aby predišli akejkoľvek situácii, v ktorej by bolo ohrozené nestranné a objektívne vykonávanie dohody z dôvodov súvisiacich s rodinnými alebo citovými väzbami, politickou alebo so štátnou príslušnosťou, s ekonomickými záujmami alebo akýmkoľvek iným priamym či nepriamym záujmom (ďalej len „konflikt záujmov“).

Musia bezodkladne oficiálne oznámiť orgánu poskytujúcemu grant každú situáciu, ktorá je príčinou konfliktu záujmov alebo ktorá by mohla viesť ku konfliktu záujmov, a okamžite podniknúť všetky potrebné kroky, aby napravili túto situáciu.

Orgán poskytujúci grant môže overiť, či sú tieto prijaté opatrenia primerané, a môže vyžadovať prijatie dodatočných opatrení v stanovenej lehote.

#### **12.2. Dôsledky nedodržania**

Ak prijímateľ poruší ktorúkoľvek zo svojich povinností podľa tohto článku, suma grantu sa môže znížiť (pozri článok 28) a grant alebo účasť prijímateľa sa môže vypovedať (pozri článok 32).

Takéto porušenia môžu viesť aj k ďalším opatreniam uvedeným v kapitole 5.

### **ČLÁNOK 13 – ZACHOVANIE DÔVERNOSTI A BEZPEČNOSŤ**

#### **13.1. Citlivé informácie**

Zmluvné strany musia zachovávať dôvernosť všetkých údajov, dokumentov alebo iných materiálov (v akejkoľvek forme), ktoré sú písomne označené ako citlivé (ďalej len „citlivé informácie“), počas vykonávania akcie a aspoň do uplynutia lehoty stanovenej v karte údajov (pozri bod 6).

Ak o to prijímateľ požiada, orgán poskytujúci grant môže súhlasiť s tým, že zachová dôvernosť týchto informácií počas dlhšieho obdobia.

Ak sa zmluvné strany nedohodli inak, môžu použiť citlivé informácie iba na vykonávanie tejto dohody.

Prijímatelia môžu poskytnúť citlivé informácie svojim zamestnancom alebo ostatným účastníkom zapojeným do vykonávania akcie, iba ak:

- a) ich musia poznať na vykonávanie dohody a
- b) sú viazaní povinnosťou zachovávať dôvernosť.

Orgán poskytujúci grant môže poskytnúť citlivé informácie svojim zamestnancom a iným inštitúciám a subjektom EÚ.

Okrem toho môže poskytnúť citlivé informácie tretím stranám, ak:

- a) je to nevyhnutné na vykonávanie dohody alebo zabezpečenie ochrany finančných záujmov EÚ a
- b) prijímatelia informácií sú viazaní povinnosťou zachovávať dôvernosť.

Povinnosť zachovávať dôvernosť sa neuplatňuje, ak:

- a) zmluvná strana, ktorá dôverné informácie poskytla, súhlasí s tým, že oslobodí druhú stranu od povinnosti zachovávať dôvernosť;
- b) sa informácie stanú verejne dostupnými bez toho, aby došlo k porušeniu akejkoľvek povinnosti zachovávať dôvernosť;
- c) sa zverejnenie citlivých informácií vyžaduje podľa práva EÚ, medzinárodného alebo vnútroštátneho práva.

Osobitné pravidlá týkajúce sa dôvernosti (ak existujú) sú stanovené v prílohe 5.

### **13.2. Utajované skutočnosti**

Zmluvné strany musia nakladať s utajovanými skutočnosťami v súlade s uplatniteľným právom EÚ, medzinárodným alebo vnútroštátnym právom týkajúcim sa utajovaných skutočností [najmä v súlade s rozhodnutím Komisie (EÚ, Euratom) 2015/444<sup>10</sup> a jeho vykonávacími predpismi].

Výstupy, ktoré obsahujú utajované skutočnosti, sa musia predložiť v súlade s osobitnými postupmi dohodnutými s orgánom poskytujúcim grant.

---

<sup>10</sup> Rozhodnutie Komisie (EÚ, Euratom) 2015/444 z 13. marca 2015 o bezpečnostných predpisoch na ochranu utajovaných skutočností EÚ (Ú. v. EÚ L 72, 17.3.2015, s. 53).

Úlohy týkajúce sa akcie, ktoré zahŕňajú utajované skutočnosti, môžu byť zadane subdodávateľom len po výslovnom (písomnom) súhlase orgánu poskytujúceho grant.

Utajované skutočnosti sa nesmú poskytnúť žiadnej tretej strane (vrátane účastníkov zapojených do vykonávania akcie) bez predchádzajúceho výslovného písomného súhlasu orgánu poskytujúceho grant.

Osobitné pravidlá týkajúce sa bezpečnosti (ak existujú) sú stanovené v prílohe 5.

### **13.3. Dôsledky nedodržania**

Ak prijímateľ poruší ktorúkoľvek zo svojich povinností podľa tohto článku, suma grantu sa môže znížiť (pozri článok 28).

Takéto porušenia môžu viesť aj k ďalším opatreniam uvedeným v kapitole 5.

## **ČLÁNOK 14 – ETIKA A HODNOTY**

### **14.1. Etika**

Akcia sa musí vykonávať v súlade s najvyššími etickými normami a platným právom EÚ, medzinárodným a vnútroštátnym právom v oblasti etických zásad.

Osobitné pravidlá týkajúce sa etiky (ak existujú) sú stanovené v prílohe 5.

### **14.2. Hodnoty**

Prijímatelia sa musia zaviazat' k dodržiavaniu základných hodnôt EÚ (ako je rešpektovanie ľudskej dôstojnosti, slobody, demokracie, rovnosti, právneho štátu a ľudských práv vrátane práv menšín) a musia toto dodržiavanie zabezpečiť.

Osobitné pravidlá týkajúce sa hodnôt (ak existujú) sú stanovené v prílohe 5.

### **14.3. Dôsledky nedodržania**

Ak prijímateľ poruší ktorúkoľvek zo svojich povinností podľa tohto článku, suma grantu sa môže znížiť (pozri článok 28).

Takéto porušenia môžu viesť aj k ďalším opatreniam uvedeným v kapitole 5.

## **ČLÁNOK 15 – OCHRANA ÚDAJOV**

### **15.1. Spracovanie údajov orgánom poskytujúcim grant**

Za spracúvanie všetkých osobných údajov v zmysle dohody zodpovedá prevádzkovateľ orgánu poskytujúceho grant, a to v súlade s vyhlásením o ochrane osobných údajov uvedeným na portáli a na účely stanovené v tomto vyhlásení.

Pri grantoch, v prípade ktorých je orgánom poskytujúcim grant Európska komisia, regulačná alebo výkonná agentúra EÚ, spoločný podnik alebo iný orgán EÚ, sa na spracovávanie vzťahuje nariadenie 2018/1725<sup>11</sup>.

### **15.2. Spracovanie údajov prijímateľmi**

Prijímatelia musia spracovávať osobné údaje v rámci tejto dohody v súlade s platným právom EÚ, medzinárodným a vnútroštátnym právom v oblasti ochrany údajov [najmä v súlade s nariadením (EÚ) 2016/679<sup>12</sup>].

Musia zabezpečiť, aby osobné údaje boli:

- spracúvané zákonným spôsobom, spravodlivo a transparentne vo vzťahu k dotknutým osobám,
- získavané na konkrétne určené, výslovne uvedené a legitímne účely a neboli ďalej spracúvané spôsobom, ktorý nie je zlučiteľný s týmito účelmi,
- primerané, relevantné a obmedzené na rozsah nevyhnutný vzhľadom na účely, na aké sa spracúvajú,
- správne a v prípade potreby aktualizované,
- uchovávané vo forme, ktorá umožňuje identifikáciu dotknutých osôb, nie dlhšie než je potrebné na účely, na ktoré sa údaje spracúvajú, a
- spracúvané spôsobom, ktorý zaručuje primeranú bezpečnosť údajov.

Prijímatelia môžu poskytnúť svojim zamestnancom prístup k osobným údajom len, ak sú nevyhnutne potrebné na vykonávanie, riadenie a monitorovanie dohody. Prijímatelia musia zabezpečiť, aby sa na zamestnancov vzťahovala povinnosť zachovávať dôvernosť.

Prijímatelia musia informovať osoby, ktorých údaje sa prenášajú orgánu poskytujúcemu grant, a poskytnúť im vyhlásenie o ochrane osobných údajov uvedené na portáli.

### **15.3. Dôsledky nedodržania**

Ak prijímateľ poruší ktorúkoľvek zo svojich povinností podľa tohto článku, suma grantu sa môže znížiť (pozri článok 28).

---

<sup>11</sup> Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2018/1725 z 23. októbra 2018 o ochrane fyzických osôb pri spracúvaní osobných údajov inštitúciami, orgánmi, úradmi a agentúrami Únie a o voľnom pohybe takýchto údajov, ktorým sa zrušuje nariadenie (ES) č. 45/2001 a rozhodnutie č. 1247/2002/ES (Ú. v. EÚ L 295, 21.11.2018, s. 39).

<sup>12</sup> Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/679 z 27. apríla 2016 o ochrane fyzických osôb pri spracúvaní osobných údajov a o voľnom pohybe takýchto údajov, ktorým sa zrušuje smernica 95/46/ES (všeobecné nariadenie o ochrane údajov) (Ú. v. EÚ L 119, 4.5.2016, s. 1).

Takéto porušenia môžu viesť aj k ďalším opatreniam uvedeným v kapitole 5.

## **ČLÁNOK 16 – PRÁVA DUŠEVNÉHO VLASTNÍCTVA – PODKLADY A VÝSLEDKY – PRÍSTUPOVÉ PRÁVA A PRÁVA NA POUŽÍVANIE**

### **16.1. Podklady a práva na prístup k podkladom**

Prijímatelia musia ostatným účastníkom, ako aj sebe navzájom poskytnúť prístup k podkladom, ktoré sa považujú za potrebné na vykonávanie akcie, s výhradou osobitných pravidiel uvedených v prílohe 5.

„Podklady“ sú akékoľvek údaje, odborné znalosti alebo informácie v akejkoľvek forme alebo akejkoľvek povahy (hmotné alebo nehmotné) vrátane práv, ako sú práva duševného vlastníctva, ktoré:

- a) majú prijímatelia v držbe pred svojím prístupom k dohode a
- b) sú potrebné na vykonanie akcie alebo na využitie jej výsledkov.

Ak podklady podliehajú právam tretej strany, príslušný prijímateľ musí zabezpečiť, aby bol schopný plniť svoje povinnosti vyplývajúce z dohody.

### **16.2. Vlastníctvo výsledkov**

Orgán poskytujúci grant nezíska vlastníctvo výsledkov dosiahnutých v rámci akcie.

„Výsledky“ sú akýkoľvek hmotný alebo nehmotný účinok akcie, ako sú údaje, odborné znalosti alebo informácie v akejkoľvek forme alebo akejkoľvek povahy, či už ich možno chrániť alebo nie, ako aj všetky súvisiace práva vrátane práv duševného vlastníctva.

### **16.3. Právo orgánu poskytujúceho grant na použitie materiálov, dokumentov a informácií prijatých na účely politiky, informovania, komunikácie, šírenia a propagácie**

Orgán poskytujúci grant má právo používať informácie, ktoré nemajú citlivý charakter a ktoré sa týkajú akcie, materiály a dokumenty prijaté od prijímateľov (najmä zhrnutia na uverejnenie, výstupy, ako aj akékoľvek iné materiály, ako sú obrázky alebo audiovizuálne materiály v papierovej alebo elektronickej forme) na účely politiky, informovania, komunikácie, šírenia a propagácie, a to počas akcie alebo neskôr.

Právo používať materiály, dokumenty a informácie prijímateľov sa udeľuje vo forme bezplatnej, nevýhradnej a neodvolateľnej licencie, ktorá zahŕňa tieto práva:

- a) **použitie na vlastné účely** [najmä ich sprístupnenie osobám pracujúcim pre orgán poskytujúci grant alebo pre akýkoľvek iný útvar EÚ (vrátane inštitúcií, orgánov, úradov, agentúr atď.) alebo pre inštitúciu alebo orgán členského štátu EÚ, ich kopírovanie alebo reprodukovanie v celom rozsahu alebo čiastočne, a to v neobmedzenom množstve, a oznamovanie prostredníctvom tlačových informačných služieb];

- b) **verejné šírenie** (najmä publikovanie tlačenu formou a v elektronickej alebo digitálnej podobe, zverejnenie na internete ako stiahnuteľný alebo nestiahnuteľný súbor, vysielanie prostredníctvom akéhokoľvek kanála, verejné vystavovanie alebo prezentovanie, oznamovanie prostredníctvom tlačových informačných služieb alebo začlenenie do široko prístupných databáz alebo registrov);
- c) **úprava alebo prepracovanie** [vrátane skrátenia, zhrnutia, doplnenia ďalších prvkov (napr. metaúdaje, vysvetlivky, iné grafické, vizuálne, zvukové alebo textové prvky), vyňatia častí (napr. obrazové alebo zvukové súbory), rozdelenia na časti, používania v kompiláciách];
- d) **preklad**;
- e) **uchovávanie** v papierovej, elektronickej alebo inej forme;
- f) **archivovanie** v súlade s platnými pravidlami pre správu dokumentov;
- g) právo opraviť **tretie strany**, aby konali v jeho mene alebo udeliť tretím stranám sublicenciu na spôsoby použitia stanovené v písmenách b), c), d) a f), ak je to potrebné na informačnú, komunikačnú a propagačnú činnosť orgánu poskytujúceho grant;
- h) **spracovanie**, analýza, zhromažďovanie prijatých materiálov, dokumentov a informácií a **vytváranie odvodených diel**.

Práva na používanie sa udeľujú na celé obdobie trvania príslušných práv priemyselného alebo duševného vlastníctva.

Ak materiály alebo dokumenty podliehajú morálnym právam alebo právam tretích strán (vrátane práv duševného vlastníctva alebo práv fyzických osôb týkajúcich sa ich podobizne a zvukového záznamu), prijímatelia musia zabezpečiť, aby si splnili svoje povinnosti vyplývajúce z tejto dohody (najmä získaním potrebných licencií a povolení od príslušných držiteľov práv).

V prípade potreby orgán poskytujúci grant doplní tieto informácie:

„© – [rok] – [meno vlastníka autorských práv]. Všetky práva vyhradené. Licencia udelená [názov orgánu poskytujúceho grant] za určitých podmienok.“

#### **16.4. Osobitné pravidlá týkajúce sa práv duševného vlastníctva, výsledkov a podkladov**

Osobitné pravidlá týkajúce sa práv duševného vlastníctva, výsledkov a podkladov (ak existujú) sú uvedené v prílohe 5.

#### **16.5. Dôsledky nedodržania**

Ak prijímateľ poruší ktorúkoľvek zo svojich povinností podľa tohto článku, suma grantu sa môže znížiť (pozri článok 28).

Takéto porušenie môže viesť aj k ďalším opatreniam uvedeným v kapitole 5.



## ČLÁNOK 17 – KOMUNIKÁCIA, ŠÍRENIE A ZVIDITEĽNENIE

### 17.1. Komunikácia, šírenie a zviditeľnenie akcie

Pokiaľ sa s orgánom poskytujúcim grant nedohodne inak, prijímatelia musia propagovať akciu a jej výsledky poskytovaním cielených informácií viacerým cieľovým skupinám (vrátane médií a verejnosti) v súlade s prílohou 1, a to strategickým, koherentným a účinným spôsobom.

Pred začiatkom komunikačných činností alebo šírenia informácií, pri ktorých možno očakávať veľký ohlas v médiách, musia prijímatelia informovať orgán poskytujúci grant.

### 17.2. Zviditeľnenie – vlajka Európskej únie a vyhlásenie o financovaní

Pokiaľ sa s orgánom poskytujúcim grant nedohodne inak, komunikačné činnosti prijímateľov súvisiace s akciou (vrátane vzťahov s médiami, konferencií, seminárov, informačných materiálov, ako sú brožúry, letáky, plagáty, prezentácie atď. v elektronickej forme, prostredníctvom tradičných alebo sociálnych médií atď.), činnosti šírenia informácií a akákoľvek infraštruktúra, vybavenie, vozidlá, dodávky alebo hlavný výsledok financovaný z grantu musia uznať podporu EÚ a zobraziť vlajku Európskej únie (emblém) a vyhlásenie o financovaní (v prípade potreby preložené do miestnych jazykov):



Funded by the  
European Union



Co-funded by the  
European Union



Funded by the  
European Union



Co-funded by the  
European Union

Emblém musí byť zreteľný a oddelený a nemôže byť modifikovaný pridaním iných vizuálnych znakov, značiek alebo textu.

Okrem emblému sa na účely poukázania na podporu EÚ nesmie použiť žiadna iná vizuálna identita ani logo.

Ak je emblém zobrazený v spojení s inými logami (napr. prijímateľov alebo sponzorov), musí byť zobrazený aspoň tak zreteľne a viditeľne ako ostatné logá.

Prijímatelia môžu na účely splnenia svojich povinností podľa tohto článku používať emblém bez toho, aby najprv získali súhlas orgánu poskytujúceho grant. Nedáva im to však právo na výhradné používanie. Okrem toho si nesmú emblém EÚ ani podobnú ochrannú známku alebo logo prisvojiť, či už prostredníctvom registrácie alebo akýmkoľvek iným spôsobom.

### **17.3. Kvalita informácií – vyhlásenie o odmietnutí zodpovednosti**

Pri každej komunikačnej činnosti alebo šírení informácií v súvislosti s akciou sa musia použiť fakticky správne informácie.

Okrem toho musí obsahovať toto vyhlásenie o odmietnutí zodpovednosti (v prípade potreby preložené do miestnych jazykov):

„Financované Európskou úniou. Vyjadrené názory a postoje sú však len názormi a vyhláseniami autora(-ov) a nemusia nevyhnutne odrážať názory a stanoviská Európskej únie alebo [názov orgánu poskytujúceho grant]. Európska únia ani orgán poskytujúci grant za ne nenesú zodpovednosť.“

### **17.4. Osobitné pravidlá týkajúce sa komunikácie, šírenia a zviditeľnenia**

Osobitné pravidlá týkajúce sa komunikácie, šírenia a zviditeľnenia (ak existujú) sú stanovené v prílohe 5.

### **17.5. Dôsledky nedodržania**

Ak prijímateľ poruší ktorúkoľvek zo svojich povinností podľa tohto článku, suma grantu sa môže znížiť (pozri článok 28).

Takéto porušenia môžu viesť aj k ďalším opatreniam uvedeným v kapitole 5.

## **ČLÁNOK 18 – OSOBITNÉ PRAVIDLÁ VYKONÁVANIA AKCIE**

Neuplatňuje sa

## **ODDIEL 3 SPRÁVA GRANTU**

### **ČLÁNOK 19 – VŠEOBECNÉ INFORMAČNÉ POVINNOSTI**

#### **19.1. Žiadosti o informácie**

Prijímatelia musia počas akcie alebo neskôr a v súlade s článkom 7 poskytnúť akékoľvek informácie vyžiadané so zámerom overiť oprávnenosť vykázaných **jednorazových** príspevkov, správne vykonávanie akcie a dodržiavanie ďalších povinností v zmysle dohody.

Poskytnuté informácie musia byť správne, presné a úplné a v požadovanom formáte vrátane elektronického formátu.

## 19.2. Aktualizácia údajov v registri účastníkov

Prijímatelia musia vždy, počas akcie alebo neskôr aktualizovať svoje informácie uložené na portáli v registri účastníkov, najmä svoje meno/názov, adresu, právnych zástupcov, právnu formu a typ organizácie.

## 19.3. Informácie o udalostiach a okolnostiach, ktoré majú vplyv na akciu

Prijímatelia musia bezodkladne informovať orgán poskytujúci grant (a ostatných prijímateľov) o ktorejkoľvek z týchto skutočností:

- a) **udalosti**, ktoré by mohli ovplyvniť vykonávanie akcie alebo spôsobiť jej omeškanie, alebo mať dosah na finančné záujmy EÚ, najmä:
  - i) zmeny právnej, finančnej, technickej, organizačnej alebo vlastníckej situácie (vrátane zmien súvisiacich s jedným z dôvodov vylúčenia uvedených v čestnom vyhlásení podpísanom pred podpisom grantu);
  - ii) súvisiace informácie o akcii: neuplatňuje sa
- b) **okolnosti**, ktoré majú vplyv na:
  - i) rozhodnutie o udelení grantu alebo
  - ii) dodržiavanie požiadaviek v zmysle dohody.

## 19.4. Dôsledky nedodržiavania

Ak prijímateľ poruší ktorúkoľvek zo svojich povinností podľa tohto článku, suma grantu sa môže znížiť (pozri článok 28).

Takéto porušenia môžu viesť aj k ďalším opatreniam uvedeným v kapitole 5.

## ČLÁNOK 20 – UCHOVÁVANIE ZÁZNAMOV

### 20.1. Uchovávanie záznamov a dokladov

Prijímatelia musia aspoň do uplynutia lehoty stanovenej v karte údajov (pozri bod 6) uchovávať záznamy a iné doklady na preukázanie správneho vykonávania akcie (správne vykonávanie práce a/alebo dosiahnutie výsledkov opísaných v prílohe 1) v súlade s prijatými normami v príslušnej oblasti (ak existujú), pričom prijímatelia nemusia uchovávať osobitné záznamy o skutočne vzniknutých nákladoch.

Záznamy a doklady musia byť sprístupnené na požiadanie (pozri článok 19) alebo v rámci kontrol, preskúmaní, auditov alebo vyšetrovaní (pozri článok 25).

Ak prebiehajú kontroly, preskúmania, audity, vyšetrovania, súdne spory alebo iné spôsoby uplatňovania nárokov na základe dohody (vrátane rozšírenia zistení, pozri článok 25), prijímatelia musia uchovávať tieto záznamy a iné doklady až do ukončenia týchto konaní.

Prijímatelia musia uchovávať originálne dokumenty. Digitálne a digitalizované dokumenty sa považujú za originály, ak sú povolené na základe príslušných vnútroštátnych právnych

predpisov. Orgán poskytujúci grant môže akceptovať iné ako originálne dokumenty, ak poskytujú porovnateľnú úroveň vierohodnosti.

## **20.2. Dôsledky nedodržania**

Ak prijímateľ poruší ktorúkoľvek zo svojich povinností podľa tohto článku, nedostatočne podložené **jednorazové** príspevky sa budú považovať za neoprávnené (pozri článok 6), budú zamietnuté (pozri článok 27) a suma grantu sa môže znížiť (pozri článok 28).

Takéto porušenia môžu viesť aj k ďalším opatreniam uvedeným v kapitole 5.

## **ČLÁNOK 21 – PODÁVANIE SPRÁV**

### **21.1. Podávanie správ o pokroku**

Prijímatelia musia pravidelne podávať správy o pokroku a výstupoch akcie prostredníctvom nástroja Europe Direct na podávanie správ v súlade s harmonogramom stanoveným v karte údajov (pozri bod 4.1).

Nástroj Europe Direct na podávanie správ nie je prístupný cez portál pre účastníkov, ale samostatne prostredníctvom webového odkazu, ktorý sprístupní orgán poskytujúci grant.

### **21.2. Záverečná správa**

Prijímatelia musia okrem toho predložiť záverečnú správu, v ktorej požiadajú o platbu v súlade s harmonogramom a podmienkami stanovenými v karte údajov (pozri bod 4.2).

Záverečná správa obsahuje technickú a finančnú časť.

Technická časť obsahuje prehľad vykonávania akcie. Musí sa vypracovať s použitím konsolidovanej správy vygenerovanej v nástroji Europe Direct na podávanie správ a dokladov požadovaných v podmienkach výzvy (ak existujú).

Finančná časť zahŕňa:

- finančný výkaz,
- vysvetlenie použitia zdrojov (alebo podrobnú tabuľku vykazovania nákladov): neuplatňuje sa
- osvedčenia o finančných výkazoch: neuplatňuje sa.

Podpisom finančného výkazu koordinátor potvrdzuje, že:

- poskytnuté informácie sú úplné, spoľahlivé a pravdivé,
- vykázané jednorazové príspevky sú oprávnené (predovšetkým, že boli dokončené pracovné balíky, práca bola správne vykonaná a/alebo výsledky boli dosiahnuté v súlade s prílohou 1; pozri článok 6),

- správne vykonanie a/alebo dosiahnutie výsledkov možno doložiť primeranými záznamami a dokladmi (pozri článok 20), ktoré sa predložia na požiadanie (pozri článok 19) alebo v rámci kontrol, preskúmaní, auditov a vyšetrovaní (pozri článok 25).

V prípade vymáhania (pozri článok 22) budú prijímatelia zodpovední aj za jednorazové príspevky vykázané za ich prepojené subjekty (ak existujú).

### **21.3. Mena finančných výkazov a prepočet na eurá**

Finančné výkazy musia byť vypracované v eurách.

### **21.4. Jazyk, v ktorom sa podávajú správy**

Podávanie správ musí byť v jazyku dohody, pokiaľ sa s orgánom poskytujúcim grant nedohodne inak (pozri bod 4.2 v karte údajov).

### **21.5. Dôsledky nedodržiavania**

Ak predložená správa nie je v súlade s týmto článkom, orgán poskytujúci grant môže pozastaviť platobnú lehotu (pozri článok 29) a uplatniť ďalšie opatrenia uvedené v kapitole 5.

Ak koordinátor poruší svoje povinnosti podávania správ, orgán poskytujúci grant môže vypovedať grant alebo účasť koordinátora (pozri článok 32) alebo uplatniť ďalšie opatrenia uvedené v kapitole 5.

## **ČLÁNOK 22 – PLATBY A VYMÁHANIE – VÝPOČET SPLATNÝCH SÚM**

### **22.1. Platby a platobné podmienky**

Platby sa uhradia v súlade s harmonogramom a podmienkami stanovenými v karte údajov (pozri bod 4.2).

Uhradia sa v eurách na bankový účet, ktorý určí koordinátor (pozri bod 4.2 v karte údajov), a musia sa bez zbytočného odkladu rozdeliť (na rozdelenie počiatočnej platby v rámci predbežného financovania sa môžu vzťahovať určité obmedzenia; pozri bod 4.2 v karte údajov).

Platby na tento bankový účet zbavujú orgán poskytujúci grant jeho platobnej povinnosti.

Náklady na prevody platieb sa znášajú takto:

- orgán poskytujúci grant znáša náklady na prevody účtované jeho bankou,
- prijímateľ znáša náklady na prevody účtované jeho bankou,
- strana, ktorá spôsobila opakovanie prevodu, znáša všetky náklady na opakovaný prevod.

Platby uhrádzané orgánom poskytujúcim grant sa považujú za zrealizované v deň, keď sa odpočítajú z jeho účtu.

## 22.2. Vymáhanie

Vymáhanie sa uskutoční, ak sa pri záverečnej platbe alebo neskôr ukáže, že orgán poskytujúci grant zaplatil príliš veľa a musí vymáhať neoprávnené sumy.

Prijímatelia budú plne zodpovední za splatenie dlhov svojich prepojených subjektov.

## 22.3. Splatné sumy

### 22.3.1. Platby v rámci predbežného financovania

Cieľom predbežného financovania je poskytnúť prijímateľom počiatočnú hotovosť.

Zostáva vo vlastníctve EÚ až do záverečnej platby.

Pokiaľ ide o **počiatočné predbežné financovanie** (ak existuje), splatná suma, harmonogram a spôsoby sú stanovené v karte údajov (pozri bod 4.2).

Platby v rámci predbežného financovania (alebo ich časti) sa môžu započítavať (bez súhlasu prijímateľov) voči sumám splatným orgánu poskytujúcemu grant zo strany prijímateľa, a to až do výšky sumy splatnej tomuto prijímateľovi.

Pri grantoch, v prípade ktorých je orgánom poskytujúcim grant Európska komisia alebo výkonná agentúra EÚ, sa započítanie môže vykonať aj voči sumám splatným iným útvarom Komisie alebo výkonným agentúram.

Platby sa neuhradia, ak sa platobná lehota alebo platby pozastavia (pozri články 29 a 30).

### 22.3.2. Suma splatná pri vypovedaní účasti prijímateľa – vymáhanie

Neuplatňuje sa

### 22.3.3. Pribežné platby

Neuplatňuje sa

### 22.3.4. Záverečná platba – konečná suma grantu – príjmy a zisk – vymáhanie

Zo záverečnej platby (platby zostatku) sa refundujú zostávajúce oprávnené jednorazové príspevky požadované za vykonané pracovné balíky (ak existujú).

Záverečná platba sa uhradí v súlade s harmonogramom a podmienkami stanovenými v karte údajov (pozri bod 4.2).

Platba je podmienená schválením **záverečnej správy** a vykázaných pracovných balíkov. Ich schválenie neznamená uznanie dodržiavania požiadaviek, pravosti, úplnosti či správnosti ich obsahu.

Pracovné balíky (alebo ich časti), ktoré neboli dodané alebo nemôžu byť schválené, budú zamietnuté (pozri článok 27).

**Konečná suma grantu na akciu** sa vypočíta na základe týchto krokov:

Krok 1 – výpočet celkového prijatého príspevku EÚ

Krok 2 – obmedzenie na maximálnu sumu grantu

Krok 3 – zníženie v dôsledku zásady neziskovosti

Krok 1 – výpočet celkového prijatého príspevku EÚ

Orgán poskytujúci grant najprv vypočíta „prijatý príspevok EÚ“ na akciu za všetky vykazované obdobia vypočítaním jednorazových príspevkov na schválené pracovné balíky.

Orgán poskytujúci grant potom zohľadní prípadné zníženia sumy grantu. Výslednou sumou je „celkový prijatý príspevok EÚ“.

Krok 2 – obmedzenie na maximálnu sumu grantu

Neuplatňuje sa

Krok 3 – zníženie v dôsledku zásady neziskovosti

Neuplatňuje sa

**Zostatok** (záverečná platba) sa potom vypočíta odpočítaním celkovej sumy už uhradených platieb v rámci predbežného financovania a uhradených priebežných platieb (ak existujú) od konečnej sumy grantu:

{ konečná suma grantu

mínus

{ uhradené platby v rámci predbežného financovania a uhradené priebežné platby (ak existujú) } }.

Ak je zostatok **kladný, vyplatí sa** koordinátorovi.

Záverečná platba (alebo jej časť) sa môže započítať (bez súhlasu prijímateľov) voči sumám splatným orgánu poskytujúcemu grant zo strany prijímateľa, a to až do výšky sumy splatnej tomuto prijímateľovi.

Pri grantoch, v prípade ktorých je orgánom poskytujúcim grant Európska komisia alebo výkonná agentúra EÚ, sa započítanie môže vykonať aj voči sumám splatným iným útvarom Komisie alebo výkonným agentúram.

Platby sa neuhradia, ak sa platobná lehota alebo platby pozastavia (pozri články 29 a 30).

Ak je zostatok **záporný, bude sa vymáhať** v súlade s týmto postupom:

Orgán poskytujúci grant zašle koordinátorovi **predbežný informačný list**, v ktorom:

- oficiálne oznámi úmysel vymáhať, konečnú sumu grantu, sumu, ktorá sa má vymôcť, a dôvody vymáhania

- požiada o predloženie pripomienok do 30 dní od doručenia oznámenia.

Ak sa nepredložia žiadne pripomienky (alebo ak sa orgán poskytujúci grant rozhodne pokračovať vo vymáhaní napriek pripomienkam, ktoré dostal), potvrdí sumu, ktorá sa má vymôcť (**potvrdzovací list**), spolu s **oznámením o dlhu** s podmienkami a dátumom splatnosti.

Ak sa platba neuhradí do dátumu uvedeného v oznámení o dlhu, orgán poskytujúci grant **vynúti vymáhanie** v súlade s článkom 22.4.

#### **22.3.5. Vykonalie auditu po záverečnej platbe – revidovaná konečná suma grantu – vymáhanie**

Ak po záverečnej platbe (najmä po kontrolách, preskúmaníach, auditoch alebo vyšetrovaniach, pozri článok 25) orgán poskytujúci grant zamietne jednorazové príspevky (pozri článok 27) alebo zníži sumu grantu (pozri článok 28), vypočíta pre príslušného prijímateľa **revidovanú konečnú sumu grantu**.

**Revidovaná konečná suma grantu pre prijímateľa** sa vypočíta na základe týchto krokov:

Krok 1 – výpočet revidovaného celkového prijatého príspevku EÚ

Krok 1 – výpočet revidovaného celkového prijatého príspevku EÚ

Orgán poskytujúci grant **najprv** vypočíta „revidovaný prijatý príspevok EÚ“ pre prijímateľa vypočítaním „revidovaných prijatých príspevkov“.

Potom zohľadní (prípadné) zníženia sumy grantu. Výsledný „revidovaný celkový prijatý príspevok EÚ“ predstavuje revidovanú konečnú sumu grantu pre prijímateľa.

Ak je revidovaná konečná suma grantu nižšia ako konečná suma grantu pre prijímateľa, bude sa **vymáhať** v súlade s týmto postupom:

Orgán poskytujúci grant zašle príslušnému prijímateľovi **predbežný informačný list, v ktorom:**

- oficiálne oznámi úmysel vymáhať, sumu, ktorá sa má vymôcť, dôvody vymáhania a
- požiada o predloženie pripomienok do 30 dní od doručenia oznámenia.

Ak sa nepredložia žiadne pripomienky (alebo ak sa orgán poskytujúci grant rozhodne pokračovať vo vymáhaní napriek pripomienkam, ktoré dostal), potvrdí sumu, ktorá sa má vymôcť (**potvrdzovací list**), spolu s **oznámením o dlhu** s podmienkami a dátumom splatnosti.

Vymáhanie od prepojených subjektov (ak existujú) sa bude riešiť prostredníctvom ich prijímateľov.

Ak sa platba neuhradí do dátumu uvedeného v oznámení o dlhu, orgán poskytujúci grant **vynúti vymáhanie** v súlade s článkom 22.4.



## 22.4. Nútené vymáhanie

Ak platba nebude uhradená do dátumu uvedeného v oznámení o dlhu, splatná suma sa bude vymáhať:

- a) jej započítaním – bez súhlasu koordinátora alebo prijímateľa – voči akýmkoľvek sumám splatným koordinátorovi alebo prijímateľovi zo strany orgánu poskytujúceho grant.

Vo výnimočných prípadoch a na zabezpečenie ochrany finančných záujmov EÚ sa môže suma započítať pred dátumom splatnosti uvedeným v oznámení o dlhu.

Pri grantoch, v prípade ktorých je orgánom poskytujúcim grant Európska komisia alebo výkonná agentúra EÚ, sa voči sumám splatným zo strany iných útvarov Komisie alebo výkonných agentúr môžu započítať aj dlhy;

- b) finančná(-é) záruka(-y): neuplatňuje sa
- c) spoločná a nerozdielna zodpovednosť prijímateľov: neuplatňuje sa
- d) spoločná a nerozdielna zodpovednosť prepojených subjektov: neuplatňuje sa alebo
- e) podaním súdnej žaloby (pozri článok 43) alebo za predpokladu, že orgán poskytujúci grant je Európska komisia alebo výkonná agentúra EÚ, prijatím vykonateľného rozhodnutia podľa článku 299 Zmluvy o fungovaní EÚ (ZFEÚ) a článku 100 ods. 2 nariadenia (EÚ) 2018/1046 o rozpočtových pravidlách.

Suma, ktorá sa má vymôcť, sa zvýši o **úroky z omeškania** so sadzbou stanovenou v článku 22.5, a to odo dňa nasledujúceho po dni splatnosti uvedenom v oznámení o dlhu až do (a vrátane) dňa prijatia platby v plnej výške.

Čiastkové platby sa najprv započítajú oproti výdavkom, poplatkom a úrokom z omeškania a až potom oproti istine.

Bankové poplatky, ktoré vzniknú v procese vymáhania, bude znášať prijímateľ, pokiaľ sa neuplatňuje smernica 2015/2366<sup>13</sup>.

Pri grantoch, v prípade ktorých je orgánom poskytujúcim grant výkonná agentúra EÚ, nútené vymáhanie formou započítania alebo vykonateľného rozhodnutia vykonajú útvary Európskej komisie (pozri aj článok 43).

## 22.5. Dôsledky nedodržiavania

**22.5.1.** Ak orgán poskytujúci grant neuhradí platby v platobných lehotách (pozri vyššie), majú prijímatelia nárok na **úrok z omeškania** podľa sadzby, ktorú používa Európska centrálna

---

<sup>13</sup> Smernica Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2015/2366 z 25. novembra 2015 o platobných službách na vnútornom trhu, ktorou sa menia smernice 2002/65/ES, 2009/110/ES a 2013/36/EÚ a nariadenie (EÚ) č. 1093/2010, a ktorou sa zrušuje smernica 2007/64/ES (Ú. v. EÚ L 337, 23.12.2015, s. 35).

banka (ECB) na svoje hlavné finančné operácie v eurách (ďalej len „referenčná úroková sadzba“), zvýšenej o sadzbu uvedenú v karte údajov (bod 4.2). Referenčná úroková sadzba je sadzba platná v prvý deň mesiaca, v ktorom uplynie príslušná platobná lehota, uverejnená v sérii C *Úradného vestníka Európskej únie*.

Ak je úrok z omeškania nižší alebo sa rovná sume 200 EUR, koordinátorovi sa vyplátí len na základe žiadosti predloženej do dvoch mesiacov po doručení omeškanej platby.

Úrok z omeškania nebude vyplatený, ak sú všetci prijímatelia členskými štátmi EÚ (vrátane orgánov regionálnej a miestnej správy alebo iných verejných subjektov, ktoré na účely tejto dohody konajú v mene členského štátu).

Ak sú platby alebo platobné lehoty pozastavené (pozri články 29 a 30), platba sa nebude považovať za omeškanú.

Úroky z omeškania sa počítajú za obdobie odo dňa nasledujúceho po dátume splatnosti (pozri vyššie) až do dňa (a vrátane) uhradenia platby.

Úrok z omeškania sa nebude brať do úvahy na účely výpočtu konečnej sumy grantu.

**22.5.2.** Ak koordinátor poruší ktorúkoľvek zo svojich povinností podľa tohto článku, suma grantu sa môže znížiť (pozri článok 29) a grant alebo účasť koordinátora sa môže vypovedať (pozri článok 32).

Takéto porušenia môžu viesť aj k ďalším opatreniam uvedeným v kapitole 5.

## **ČLÁNOK 23 – ZÁRUKY**

Neuplatňuje sa

## **ČLÁNOK 24 – OSVEDČENIA**

Neuplatňuje sa

## **ČLÁNOK 25 – KONTROLY, PRESKÚMANIA, AUDITY A VYŠETROVANIA – ROZŠÍRENIE ZISTENÍ**

### **25.1. Kontroly, preskúmania a audity zo strany orgánu poskytujúceho grant**

#### **25.1.1. Vnútorné kontroly**

Orgán poskytujúci grant môže počas vykonávania akcie alebo neskôr kontrolovať správne vykonávanie akcie a dodržiavanie povinností v zmysle dohody vrátane posúdenia jednorazových príspevkov, výstupov a správ.

#### **25.1.2. Preskúmania projektu**

Orgán poskytujúci grant môže vykonávať preskúmania správneho vykonávania akcie a dodržiavania povinností v zmysle dohody (všeobecné preskúmania projektu alebo preskúmania konkrétnych otázok).

Takéto preskúmania projektu sa môžu začať počas vykonávania akcie a do uplynutia lehoty stanovenej v karte údajov (pozri bod 6). Oficiálne sa oznámia príslušnému koordinátorovi alebo prijímateľovi a budú sa považovať za začaté v deň oznámenia.

V prípade potreby môžu orgánu poskytujúcemu grant pomáhať nezávislí externí odborníci. Ak využije externých odborníkov, príslušný koordinátor alebo prijímateľ o tom bude informovaný a bude mať právo namietať z dôvodu dôvernej povahy obchodných informácií alebo z dôvodu konfliktu záujmov.

Príslušný koordinátor alebo prijímateľ musí náležite spolupracovať a v požadovanej lehote poskytnúť akékoľvek informácie a údaje okrem už predložených výstupov a správ. Orgán poskytujúci grant môže od prijímateľov požadovať, aby poskytli príslušné informácie priamo jemu. S citlivými informáciami a dokumentmi sa bude zaobchádzať v súlade s článkom 13.

Príslušný koordinátor alebo prijímateľ môže byť požiadaný o účasť na stretnutiach vrátane stretnutí s externými odborníkmi.

V prípade návštev **na mieste** musí príslušný prijímateľ umožniť prístup do vonkajších a vnútorných priestorov (aj externým odborníkom) a zabezpečiť, aby požadované informácie boli ľahko dostupné.

Poskytnuté informácie musia byť správne, presné a úplné a v požadovanom formáte vrátane elektronického formátu.

Na základe zistení vyplývajúcich z preskúmania bude vypracovaná **správa o preskúmaní projektu**.

Orgán poskytujúci grant oficiálne oznámi správu o preskúmaní projektu príslušnému koordinátorovi alebo prijímateľovi, ktorý má od doručenia oznámenia 30 dní na predloženie pripomienok (námietkové konanie v rámci preskúmania projektu).

Preskúmania projektu (vrátane správ o preskúmaní projektu) budú v jazyku dohody.

### **25.1.3. Audity**

Orgán poskytujúci grant môže vykonávať audity správneho vykonávania akcie a dodržiavania povinností v zmysle dohody.

Takéto audity sa môžu začať počas vykonávania akcie a do uplynutia lehoty stanovenej v karte údajov (pozri bod 6). Oficiálne sa oznámia príslušnému prijímateľovi a budú sa považovať za začaté v deň oznámenia.

Orgán poskytujúci grant môže využívať svoj vlastný útvar auditu, delegovať audity na centralizovaný útvar alebo využívať externé auditorské spoločnosti. Ak využije externú spoločnosť, príslušný prijímateľ o tom bude informovaný a bude mať právo namietať z dôvodu dôvernej povahy obchodných informácií alebo z dôvodu konfliktu záujmov.

Príslušný prijímateľ musí náležite spolupracovať a v požadovanej lehote poskytnúť akékoľvek informácie (vrátane úplných účtovných záznamov, individuálnych mzdových výkazov alebo iných osobných údajov) na účely overenia plnenia dohody. S citlivými informáciami a dokumentmi sa bude zaobchádzať v súlade s článkom 13.

V prípade návštev **na mieste** musí príslušný prijímateľ umožniť prístup do vonkajších a vnútorných priestorov (aj externej audítorskej spoločnosti) a zabezpečiť, aby boli požadované informácie ľahko dostupné.

Poskytnuté informácie musia byť správne, presné a úplné a v požadovanom formáte vrátane elektronického formátu.

Na základe výsledkov auditu bude vypracovaný **návrh audítorskej správy**.

Audítori oficiálne oznámia návrh audítorskej správy príslušnému prijímateľovi, ktorý má od doručenia oznámenia 30 dní na predloženie pripomienok (námietkové konanie v rámci auditu).

**Záverečná audítorská správa** zohľadní pripomienky príslušného prijímateľa a bude mu oficiálne oznámená.

Audity (vrátane audítorských správ) budú v jazyku dohody.

## **25.2. Kontroly, preskúmania a audit grantov iných orgánov poskytujúcich granty zo strany Európskej komisie**

Ak orgánom poskytujúcim grant nie je Európska komisia, Európska komisia má rovnaké práva na kontroly, preskúmania a audit ako orgán poskytujúci grant.

## **25.3. Prístup k záznamom na účely posúdenia zjednodušených foriem financovania**

Prijímatelia musia Európskej komisii poskytnúť prístup k svojim zákonným záznamom na účely pravidelného posudzovania zjednodušených foriem financovania, ktoré sa používajú v programoch EÚ.

## **25.4. Audity a vyšetrovania zo strany OLAF, Európskej prokuratúry (EPPO) a Európskeho dvora audítorov (EDA)**

Kontroly, preskúmania, audit a vyšetrovania môžu – počas akcie alebo neskôr – vykonávať aj tieto orgány:

- Európsky úrad pre boj proti podvodom (OLAF) podľa nariadení č. 883/2013<sup>14</sup> a č. 2185/96<sup>15</sup>,
- Európska prokuratúra (EPPO) podľa nariadenia 2017/1939,

---

<sup>14</sup> Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ, Euratom) č. 883/2013 z 11. septembra 2013 o vyšetrovaniach vykonávaných Európskym úradom pre boj proti podvodom (OLAF), ktorým sa zrušuje nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1073/1999 a nariadenie Rady (Euratom) č. 1074/1999 (Ú. v. EÚ L 248, 18.9.2013, s. 1).

<sup>15</sup> Nariadenie Rady (Euratom, ES) č. 2185/1996 z 11. novembra 1996 o kontrolách a inšpekciách na mieste, vykonávaných Komisiou s cieľom ochrany finančných záujmov Európskych spoločenstiev pred spreneverou a inými podvodmi (Ú. v. ES L 292, 15.11.1996, s. 2).

- Európsky dvor audítorov (EDA) podľa článku 287 Zmluvy o fungovaní EÚ (ZFEÚ) a článku 257 nariadenia (EÚ) 2018/1046 o rozpočtových pravidlách.

Ak o to tieto orgány požiadajú, príslušný prijímateľ musí poskytnúť úplné, presné a kompletne informácie v požadovanom formáte (vrátane úplných účtov, individuálnych mzdových výkazov alebo iných osobných údajov vrátane údajov v elektronickom formáte) a umožniť prístup do vonkajších a vnútorných priestorov na účely návštev alebo inšpekcií na mieste, ako sa stanovuje v týchto nariadeniach.

Na tento účel musí príslušný prijímateľ uchovávať všetky relevantné informácie týkajúce sa akcie, a to aspoň do uplynutia lehoty stanovenej v karte údajov (bod 6) a v každom prípade až do ukončenia akýchkoľvek prebiehajúcich kontrol, preskúmaní, auditov, vyšetrovaní, súdnych sporov alebo iných spôsobov uplatňovania nárokov.

## **25.5. Dôsledky kontrol, preskúmaní, auditov a vyšetrovaní – rozšírenie výsledkov preskúmaní, auditov alebo vyšetrovaní**

### **25.5.1. Dôsledky kontrol, preskúmaní, auditov a vyšetrovaní v rámci tohto grantu**

Zistenia vyplývajúce z kontrol, preskúmaní, auditov alebo vyšetrovaní vykonávaných v súvislosti s týmto grantom môžu mať za následok zamietnutia (pozri článok 27), zníženie sumy grantu (pozri článok 28) alebo ďalšie opatrenia opísané v kapitole 5.

Zamietnutia alebo zníženia sumy grantu po záverečnej platbe budú viesť k revidovanej konečnej sume grantu (pozri článok 22).

Zistenia vyplývajúce z kontrol, preskúmaní, auditov alebo vyšetrovaní počas vykonávania akcie môžu viesť k žiadosti o zmenu (pozri článok 39) s cieľom zmeniť opis akcie uvedený v prílohe 1.

Z kontrol, preskúmaní, auditov alebo vyšetrovaní, pri ktorých sa zistia systémové alebo opakujúce sa chyby, nezrovnalosti, podvody alebo porušenia povinností v ktoromkoľvek grante EÚ, môžu vyplývať dôsledky aj pre iné granty EÚ udelené na základe podobných podmienok („rozšírenie na iné granty“).

Okrem toho, zistenia vyplývajúce z vyšetrovania úradu OLAF alebo Európskej prokuratúry môžu viesť k trestnému stíhaniu podľa vnútroštátnych právnych predpisov.

### **25.5.2. Rozšírenie z iných grantov**

Výsledky kontrol, preskúmaní, auditov alebo vyšetrovaní iných grantov sa môžu rozšíriť na tento grant, ak:

- a) sa zistí, že príslušný prijímateľ urobil v rámci iných grantov EÚ udelených na základe podobných podmienok systémové alebo opakujúce sa chyby, nezrovnalosti, dopustil sa podvodu alebo porušil povinnosti, ktoré majú významný vplyv na tento grant, a
- b) tieto zistenia sa spolu so zoznamom grantov, ktorých sa zistenia týkajú, oficiálne oznámia príslušnému prijímateľovi v lehote na vykonanie auditov stanovenej v karte údajov (pozri bod 6).

Orgán poskytujúci grant oficiálne oznámi dotknutému prijímateľovi zámer rozšíriť zistenia a zoznam dotknutých grantov.

Ak sa predĺženie týka **zamietnutí jednorazových príspevkov**: oznámenie bude obsahovať:

- a) výzvu na predloženie pripomienok k zoznamu grantov dotknutých zisteniami;
- b) žiadosť o predloženie revidovaných finančných výkazov k všetkým dotknutým grantom;
- c) opravnú sadzbu na extrapoláciu stanovenú na základe systémových alebo opakujúcich sa chýb na výpočet súm, ktoré majú byť zamietnuté, ak príslušný prijímateľ:
  - i) sa domnieva, že predloženie revidovaných finančných výkazov nie je možné alebo uskutočniteľné, alebo
  - ii) nepredloží revidované finančné výkazy.

Ak sa rozšírenie týka **zníženia sumy grantu**: oznámenie bude obsahovať:

- a) výzvu na predloženie pripomienok k zoznamu grantov dotknutých zisteniami a
- b) **opravnú sadzbu na extrapoláciu** stanovenú na základe systémových alebo opakujúcich sa chýb a zásady proporcionality.

Príslušný prijímateľ má od doručenia oznámenia **60 dní** na predloženie pripomienok, revidovaných finančných výkazov alebo na navrhnutie riadne odôvodnenej **alternatívnej metódy opravy/opravnej sadzby**.

Na základe toho orgán poskytujúci grant vykoná analýzu vplyvu a rozhodne o vykonávaní (t. j. začne postupy zamietnutia alebo zníženia sumy grantu buď na základe revidovaných finančných výkazov, alebo na základe oznámenej/alternatívnej metódy/sadzby, alebo na základe ich kombinácie; pozri články 27 a 28).

## 25.6. Dôsledky nedodržania

Ak prijímateľ poruší ktorúkoľvek zo svojich povinností podľa tohto článku, nedostatočne podložené **jednorazové príspevky** sa budú považovať za neoprávnené (pozri článok 6), budú zamietnuté (pozri článok 27) a suma grantu sa môže znížiť (pozri článok 28).

Takéto porušenia môžu viesť aj k ďalším opatreniam uvedeným v kapitole 5.

## ČLÁNOK 26 – HODNOTENIA VPLYVU

### 26.1. Hodnotenie vplyvu

Orgán poskytujúci grant môže vykonať hodnotenia vplyvu akcie na základe cieľov a ukazovateľov programu EÚ, z ktorého sa grant financuje.

Takéto hodnotenia sa môžu začať počas vykonávania akcie a do uplynutia lehoty stanovenej v karte údajov (pozri bod 6). Oficiálne sa oznámia koordinátorovi alebo prijímateľom a budú sa považovať za začaté v deň oznámenia.

V prípade potreby môžu orgánu poskytujúcemu grant pomáhať nezávislí externí odborníci.

Koordinátor alebo prijímatelia musia poskytnúť všetky informácie, ktoré sú dôležité pre hodnotenie vplyvu akcie, vrátane informácií v elektronickom formáte.

## **26.2. Dôsledky nedodržiavania**

Ak prijímateľ poruší ktorúkoľvek zo svojich povinností podľa tohto článku, orgán poskytujúci grant môže uplatniť opatrenia uvedené v kapitole 5.

## **KAPITOLA 5 DÔSLEDKY NEDODRŽIAVANIA**

### **ODDIEL 1 ZAMIETNUTIA A ZNÍŽENIE SUMY GRANTU**

#### **ČLÁNOK 27 – ZAMIETNUTIE PRÍSPEVKOV**

##### **27.1. Podmienky**

Orgán poskytujúci grant zamietne pri priebežnej platbe, záverečnej platbe alebo neskôr akékoľvek **jednorazové** príspevky, ktoré sú neoprávnené (pozri článok 6), najmä po kontrolách, preskúmaniach, auditoch alebo vyšetrovaniach (pozri článok 25).

Zamietnutie môže byť založené aj na rozšírení zistení z iného grantu na tento grant (pozri článok 25).

Neoprávnené **jednorazové** príspevky budú zamietnuté.

##### **27.2. Postup**

Ak po zamietnutí nenasleduje vymáhanie, orgán poskytujúci grant oficiálne oznámi príslušnému koordinátorovi alebo prijímateľovi zamietnutie, sumy a dôvody zamietnutia. Príslušný koordinátor alebo prijímateľ môže do 30 dní od doručenia oznámenia predložiť pripomienky, ak nesúhlasí so zamietnutím (postup preskúmania platby).

Ak po zamietnutí nasleduje vymáhanie, orgán poskytujúci grant pristúpi k námietkovému konaniu zaslaním predbežného informačného listu stanoveného v článku 22.

##### **27.3. Dôsledky**

Ak orgán poskytujúci grant zamietne **jednorazové** príspevky, odpočíta ich od vykázaných príspevkov a potom vypočíta splatnú sumu (a v prípade potreby pristúpi k vymáhaniu; pozri článok 22).

#### **ČLÁNOK 28 — ZNÍŽENIE SUMY GRANTU**

##### **28.1. Podmienky**

Orgán poskytujúci grant môže **pri** záverečnej platbe alebo neskôr znížiť sumu grantu pre prijímateľa, ak:

- a) sa prijímateľ (alebo osoba, ktorá má právomoc zastupovať, prijímať rozhodnutia alebo vykonávať kontrolu, alebo osoba, ktorá je nevyhnutná na udelenie/vykonanie grantu) dopustil:
  - i) závažných chýb, nezrovnalostí či podvodu alebo
  - ii) vážneho porušenia povinností vyplývajúcich z tejto dohody alebo počas udeľovania [vrátane nesprávneho vykonávania akcie, nedodržania podmienok výzvy, predloženia nepravdivých informácií, neposkytnutia požadovaných informácií, porušenia etických alebo bezpečnostných pravidiel (ak existujú) atď.], alebo
- b) sa prijímateľ (alebo osoba, ktorá má právomoc zastupovať, prijímať rozhodnutia alebo vykonávať kontrolu, alebo osoba, ktorá je nevyhnutná na udelenie/vykonanie grantu) dopustil v rámci iných grantov EÚ, ktoré mu boli udelené za podobných podmienok, systémových alebo opakujúcich sa chýb, nezrovnalostí, podvodu alebo vážneho porušenia povinností, ktoré majú významný vplyv na tento grant (pozri článok 25).

Suma, o ktorú sa grant zníži, sa vypočíta pre každého dotknutého prijímateľa a úmerne k závažnosti a trvaniu chýb, nezrovnalostí alebo podvodu alebo porušenia povinností, a to uplatnením individuálnej sadzby zníženia na jeho prijatý príspevok EÚ.

## **28.2. Postup**

Ak po znížení sumy grantu nenasleduje vymáhanie, orgán poskytujúci grant oficiálne oznámi príslušnému koordinátorovi alebo prijímateľovi zníženie, sumu, o ktorú sa grant zníži, a dôvody zníženia. Príslušný koordinátor alebo prijímateľ môže do 30 dní od doručenia oznámenia predložiť pripomienky, ak nesúhlasí so znížením (postup preskúmania platby).

Ak po znížení sumy grantu nasleduje vymáhanie, orgán poskytujúci grant pristúpi k námietkovému konaniu s predbežným informačným listom stanoveným v článku 22.

## **28.3. Dôsledky**

Ak orgán poskytujúci grant zníži sumu grantu, odpočíta sumu, o ktorú bol grant znížený, a potom vypočíta splatnú sumu (a v prípade potreby pristúpi k vymáhaniu; pozri článok 22).

## **ODDIEL 2 POZASTAVENIE A VYPOVEDANIE**

### **ČLÁNOK 29 – POZASTAVENIE PLATOBNEJ LEHOTY**

#### **29.1. Podmienky**

Orgán poskytujúci grant môže kedykoľvek pozastaviť platobnú lehotu, ak platbu nie je možné spracovať, pretože:

- a) požadovaná správa (pozri článok 21) nebola predložená alebo nie je úplná, alebo ak sú potrebné doplňujúce informácie;



- b) existujú pochybnosti o splatnej sume (napr. prebiehajúci postup rozšírenia auditu, otázky týkajúce sa oprávnenosti, potreba zníženia sumy grantu atď.) a sú potrebné dodatočné kontroly, preskúmania, auditu alebo vyšetrovania, alebo
- c) existujú aj ďalšie otázky, ktoré majú vplyv na finančné záujmy EÚ.

## 29.2. Postup

Orgán poskytujúci grant koordinátorovi oficiálne oznámi pozastavenie a dôvody pozastavenia.

Pozastavenie **nadobudne účinnosť** v deň, keď sa odošle oznámenie.

Ak už nie sú podmienky na pozastavenie platobnej lehoty naplnené, pozastavenie sa **zruší** a zostávajúci čas na zaplatenie (pozri bod 4.2 v karte údajov) sa obnoví.

Ak pozastavenie trvá viac ako dva mesiace, koordinátor môže požiadať orgán poskytujúci grant o potvrdenie, či pozastavenie bude pokračovať.

Ak bola platobná lehota pozastavená z dôvodu nesúladu správy a revidovaná správa nebola predložená (alebo bola predložená, ale bola takisto zamietnutá), orgán poskytujúci grant môže takisto vypovedať grant alebo účasť koordinátora (pozri článok 32).

## ČLÁNOK 30 – POZASTAVENIE PLATBY

### 30.1. Podmienky

Orgán poskytujúci grant môže kedykoľvek pozastaviť platby, a to úplne alebo čiastočne a pre jedného alebo viacerých prijímateľov, ak:

- a) sa prijímateľ (alebo osoba, ktorá má právomoc zastupovať, prijímať rozhodnutia alebo vykonávať kontrolu, alebo osoba, ktorá je nevyhnutná na udelenie/vykonanie grantu) dopustil, prípadne existuje podozrenie, že sa dopustil:
  - i) závažných chýb, nezrovnalostí či podvodu alebo
  - ii) vážneho porušenia povinností vyplývajúcich z tejto dohody alebo počas udeľovania [vrátane nesprávneho vykonávania akcie, nedodržania podmienok výzvy, predloženia nepravdivých informácií, neposkytnutia požadovaných informácií, porušenia etických alebo bezpečnostných pravidiel (ak existujú) atď.], alebo
- b) sa prijímateľ (alebo osoba, ktorá má právomoc zastupovať, prijímať rozhodnutia alebo vykonávať kontrolu, alebo osoba, ktorá je nevyhnutná na udelenie/vykonanie grantu) dopustil v rámci iných grantov EÚ, ktoré mu boli udelené za podobných podmienok, systémových alebo opakujúcich sa chýb, nezrovnalostí, podvodu alebo vážneho porušenia povinností, ktoré majú významný vplyv na tento grant.

Ak sa pozastavia platby pre jedného alebo viacerých prijímateľov, orgán poskytujúci grant uhradí čiastočnú/-é platbu/-y za nepozastavené časti. Ak sa pozastavenie týka záverečnej

platby, platba (alebo vymáhanie) zostávajúcej sumy po zrušení pozastavenia sa považuje za platbu, ktorou sa akcia uzavrie.

### 30.2. Postup

Pred pozastavením platieb orgán poskytujúci grant zašle príslušnému prijímateľovi **predbežný informačný list**, v ktorom:

- oficiálne oznámi úmysel pozastaviť platby a dôvody pozastavenia a
- požiada o predloženie pripomienok do 30 dní od doručenia oznámenia.

Ak orgán poskytujúci grant nedostane pripomienky alebo sa rozhodne pokračovať v postupe napriek pripomienkam, ktoré dostal, potvrdí pozastavenie (**potvrdzovací list**). V opačnom prípade oficiálne oznámi ukončenie postupu.

Na konci postupu pozastavenia orgán poskytujúci grant informuje aj koordinátora.

Pozastavenie **nadobudne účinnosť** v deň po odoslaní oznámenia o potvrdení.

Ak budú splnené podmienky na obnovenie platieb, pozastavenie sa **zruší**. Orgán poskytujúci grant oficiálne informuje príslušného prijímateľa (a koordinátora) a stanoví dátum ukončenia pozastavenia.

Počas pozastavenia sa príslušným prijímateľom neposkytne žiadne predbežné financovanie.

## ČLÁNOK 31 – POZASTAVENIE DOHODY O GRANTE

### 31.1. Pozastavenie dohody o grante požadované konzorciom

#### 31.1.1. Podmienky a postup

Prijímatelia môžu požiadať o pozastavenie grantu alebo ktorejkoľvek jeho časti v prípade, že výnimočné okolnosti, najmä vyššia moc (pozri článok 35), bránia jeho vykonávaniu alebo ho neprimerane sťažujú.

Koordinátor musí predložiť žiadosť o **zmenu** (pozri článok 39) a:

- dôvody,
- dátum nadobudnutia účinnosti pozastavenia, pričom tento dátum môže predchádzať dátumu predloženia žiadosti o zmenu, a
- predpokladaný dátum obnovenia vykonávania.

Pozastavenie **nadobudne účinnosť** v deň stanovený v zmenenej dohode.

Hneď ako okolnosti umožnia obnovenie vykonávania dohody, koordinátor musí bezodkladne požiadať o ďalšiu **zmenu** dohody s cieľom stanoviť dátum ukončenia pozastavenia, ako aj dátum obnovenia (jeden deň po dátume ukončenia pozastavenia), predĺžiť trvanie a vykonať ďalšie zmeny potrebné na prispôbenie akcie novej situácii (pozri článok 39), pokiaľ grant nebol vypovedaný (pozri článok 32). Pozastavenie sa **zruší** s účinnosťou od dátumu

ukončenia pozastavenia stanoveného v zmenenej dohode. Tento dátum môže predchádzať dátumu predloženia žiadosti o zmenu.

Počas pozastavenia sa neposkytne žiadne predbežné financovanie. Okrem toho sa nesmie vykonať žiadna práca. Prebiehajúce pracovné balíky sa musia prerušiť a nesmú sa začať žiadne nové pracovné balíky.

### **31.2. Pozastavenie dohody o grante iniciované EÚ**

#### **31.2.1. Podmienky**

Orgán poskytujúci grant môže pozastaviť grant alebo akúkoľvek jeho časť, ak:

- a) sa prijímateľ (alebo osoba, ktorá má právomoc zastupovať, prijímať rozhodnutia alebo vykonávať kontrolu, alebo osoba, ktorá je nevyhnutná na udelenie/vykonanie grantu) dopustil, prípadne existuje podozrenie, že sa dopustil:
  - i) závažných chýb, nezrovnalostí či podvodu alebo
  - ii) vážneho porušenia povinností vyplývajúcich z tejto dohody alebo počas udeľovania [vrátane nesprávneho vykonávania akcie, nedodržania podmienok výzvy, predloženia nepravdivých informácií, neposkytnutia požadovaných informácií, porušenia etických alebo bezpečnostných pravidiel (ak existujú) atď.], alebo
- b) sa prijímateľ (alebo osoba, ktorá má právomoc zastupovať, prijímať rozhodnutia alebo vykonávať kontrolu, alebo osoba, ktorá je nevyhnutná na udelenie/vykonanie grantu) dopustil v rámci iných grantov EÚ, ktoré mu boli udelené za podobných podmienok, systémových alebo opakujúcich sa chýb, nezrovnalostí, podvodu alebo vážneho porušenia povinností, ktoré majú významný vplyv na tento grant;
- c) iné:
  - i) súvisiace otázky týkajúce sa akcie: neuplatňuje sa
  - ii) dodatočné dôvody pozastavenia dohody o grante: neuplatňuje sa.

#### **31.2.2. Postup**

Pred pozastavením grantu orgán poskytujúci grant zašle koordinátorovi **predbežný informačný list**, v ktorom:

- oficiálne oznámi úmysel pozastaviť grant a dôvody pozastavenia a
- požiada o predloženie pripomienok do 30 dní od doručenia oznámenia.

Ak orgán poskytujúci grant nedostane pripomienky alebo sa rozhodne pokračovať v postupe napriek pripomienkam, ktoré dostal, potvrdí pozastavenie (**potvrdzovací list**). V opačnom prípade oficiálne oznámi ukončenie postupu.

Pozastavenie **nadobudne účinnosť** v deň po odoslaní oznámenia o potvrdení (alebo v neskoršom termíne stanovenom v oznámení).

Keď sú splnené podmienky na obnovenie vykonávania akcie, orgán poskytujúci grant oficiálne oznámi koordinátorovi **list o zrušení pozastavenia**, v ktorom stanoví dátum ukončenia pozastavenia a vyzve koordinátora, aby požiadal o zmenu dohody s cieľom stanoviť dátum obnovenia (jeden deň po dátume ukončenia pozastavenia), predĺžiť trvanie a vykonať ďalšie zmeny potrebné na prispôbenie akcie novej situácii (pozri článok 39), pokiaľ grant nebol vypovedaný (pozri článok 32). Pozastavenie sa **zruší** s účinnosťou od dátumu ukončenia pozastavenia stanoveného v liste o zrušení pozastavenia. Tento dátum môže predchádzať dátumu odoslania listu.

Počas pozastavenia sa neposkytne žiadne predbežné financovanie. Okrem toho sa nesmie vykonať žiadna práca. Prebiehajúce pracovné balíky sa musia prerušiť a nesmú sa začať žiadne nové pracovné balíky.

Prijímatelia si nesmú nárokovat' náhradu škôd spôsobených tým, že orgán poskytujúci grant pozastavil vykonávanie (pozri článok 33).

Pozastavenie grantu nemá vplyv na právo orgánu poskytujúceho grant vypovedať grant alebo účasť prijímateľa (pozri článok 32) alebo znížiť sumu grantu (pozri článok 28).

## **ČLÁNOK 32 – VYPOVEDANIE DOHODY O GRANTE ALEBO ÚČASTI PRIJÍMATEĽA**

### **32.1. Vypovedanie dohody o grante požadované konzorciom**

#### **32.1.1. Podmienky a postup**

Prijímatelia môžu požiadať o vypovedanie grantu.

Koordinátor musí predložiť žiadosť o **zmenu** (pozri článok 39) a:

- dôvody zmeny,
- dátum ukončenia činnosti konzorcia na akcii („dátum ukončenia práce“) a
- dátum nadobudnutia účinnosti vypovedania (ďalej len „dátum vypovedania“), pričom tento dátum musí nasledovať po dátume predloženia žiadosti o zmenu.

Vypovedanie **nadobudne účinnosť** k dátumu vypovedania stanovenému v zmenenej dohode.

V prípade, že neuvedie žiadne dôvody, alebo ak sa orgán poskytujúci grant domnieva, že dôvody neopodstatňujú vypovedanie, môže považovať grant za nenáležite vypovedaný.

#### **32.1.2. Dôsledky**

Koordinátor musí do 60 dní odo dňa nadobudnutia účinnosti vypovedania predložiť **záverečnú správu** (za otvorené vykazované obdobie až do vypovedania).

Orgán poskytujúci grant vypočíta konečnú sumu grantu a záverečnú platbu na základe predloženej správy a zohľadní jednorazové príspevky na činnosti vykonávané pred nadobudnutím účinnosti vypovedania dohody (pozri článok 22). Vo výnimočných prípadoch

sa môžu zohľadniť čiastočné jednorazové príspevky na pracovné balíky, ktoré neboli dokončené (napr. z technických dôvodov).

Ak orgán poskytujúci grant nedostane správu v stanovenej lehote, nezohľadnia sa žiadne príspevky. Nenáležité vypovedanie môže viesť k zníženiu sumy grantu (pozri článok 28).

Po vypovedaní naďalej platia povinnosti prijímateľov [najmä články 13 (zachovanie dôvernosti a bezpečnosť), 16 (práva duševného vlastníctva), 17 (komunikácia, šírenie a zviditeľnenie), 21 (podávanie správ), 25 (kontroly, preskúmania, audity a vyšetrovania), 26 (hodnotenie vplyvu), 27 (zamietnutia), 28 (zníženie sumy grantu) a 42 (postúpenie nárokov)].

### **32.2. Vypovedanie účasti prijímateľa požadované konzorciom**

Neuplatňuje sa

### **32.3. Vypovedanie dohody o grante alebo účasti prijímateľa iniciované EÚ**

#### **32.3.1. Podmienky**

Orgán poskytujúci grant môže vypovedať grant alebo účasť jedného alebo viacerých prijímateľov, ak:

- a) jeden alebo viacerí prijímatelia nepristúpia k dohode (pozri článok 40);
- b) zmena akcie alebo právna, finančná, technická, organizačná alebo vlastnícka situácia prijímateľa pravdepodobne podstatne ovplyvní vykonávanie akcie alebo spochybňuje rozhodnutie o udelení grantu (vrátane zmien súvisiacich s jedným z dôvodov vylúčenia uvedených v čestnom vyhlásení);
- c) po vypovedaní účasti jedného alebo viacerých prijímateľov by potrebné zmeny dohody (a ich vplyv na akciu) spochybnili rozhodnutie o udelení grantu alebo porušili zásadu rovnakého zaobchádzania so žiadateľmi;
- d) sa znemožnilo vykonávanie akcie alebo ak by zmeny potrebné na jej pokračovanie spochybnili rozhodnutie o udelení grantu alebo porušili zásadu rovnakého zaobchádzania so žiadateľmi;
- e) prijímateľ (alebo osoba s neobmedzenou zodpovednosťou za jeho dlhy) podlieha konkurznému konaniu alebo podobnému konaniu (vrátane platobnej neschopnosti, likvidácie, správy zo strany likvidátora alebo súdom, vyrovnaní s veriteľmi, pozastavenia podnikateľskej činnosti atď.);
- f) prijímateľ (alebo osoba s neobmedzenou zodpovednosťou za jeho dlhy) porušuje povinnosti sociálneho zabezpečenia alebo daňové povinnosti;
- g) sa zistilo, že prijímateľ (alebo osoba, ktorá má právomoc zastupovať, prijímať rozhodnutia alebo vykonávať kontrolu, alebo osoba, ktorá je nevyhnutná na udelenie/vykonanie grantu) sa dopustil závažného odborného pochybenia;
- h) prijímateľ (alebo osoba, ktorá má právomoc zastupovať, rozhodovať alebo kontrolovať, alebo osoba nevyhnutná na udelenie/vykonanie grantu) sa dopustil

podvodu, korupcie alebo je zapojený do zločineckej organizácie, prania špinavých peňazí, trestných činov súvisiacich s terorizmom (vrátane financovania terorizmu), detskej práce alebo obchodovania s ľuďmi;

- i) prijímateľ (alebo osoba, ktorá má právomoc zastupovať, prijímať rozhodnutia alebo vykonávať kontrolu, alebo osoba, ktorá je nevyhnutná na udelenie/vykonanie grantu) bol zriadený v inej jurisdikcii s úmyslom obísť fiškálne, sociálne alebo iné právne povinnosti v krajine pôvodu (alebo na tento účel zriadil iný subjekt);
- j) sa prijímateľ (alebo osoba, ktorá má právomoc zastupovať, prijímať rozhodnutia alebo vykonávať kontrolu, alebo osoba, ktorá je nevyhnutná na udelenie/vykonanie grantu) dopustil:
  - i) závažných chýb, nezrovnalostí či podvodu alebo
  - ii) vážneho porušenia povinností vyplývajúcich z tejto dohody alebo počas udeľovania [vrátane nesprávneho vykonávania akcie, nedodržania podmienok výzvy, predloženia nepravdivých informácií, neposkytnutia požadovaných informácií, porušenia etických alebo bezpečnostných pravidiel (ak existujú) atď.];
- k) sa prijímateľ (alebo osoba, ktorá má právomoc zastupovať, prijímať rozhodnutia alebo vykonávať kontrolu, alebo osoba, ktorá je nevyhnutná na udelenie/vykonanie grantu) dopustil v rámci iných grantov EÚ, ktoré mu boli udelené za podobných podmienok, systémových alebo opakujúcich sa chýb, nezrovnalostí, podvodu alebo vážneho porušenia povinností, ktoré majú významný vplyv na tento grant (rozšírenie zistení z iných grantov na tento grant; pozri článok 25),
- l) napriek osobitnej žiadosti orgánu poskytujúceho grant prijímateľ nežiada prostredníctvom koordinátora o zmenu dohody s cieľom ukončiť účasť jedného zo svojich prepojených subjektov alebo pridružených partnerov, ktorí sú v jednej zo situácií uvedených v písmenách d), f), e), g), h), i) alebo j), a prerozdeliť jeho úlohy, alebo
- m) iné:
  - i) súvisiace otázky týkajúce sa akcie: neuplatňuje sa
  - ii) dodatočné dôvody pozastavenia dohody o grante: neuplatňuje sa.

### 32.3.2. Postup

Pred vypovedaním grantu alebo účasti jedného alebo viacerých prijímateľov zašle orgán poskytujúci grant príslušnému koordinátorovi alebo prijímateľovi **predbežný informačný list**, v ktorom:

- oficiálne oznámi úmysel pristúpiť k vypovedaniu a dôvody vypovedania a
- požiada o predloženie pripomienok do 30 dní od doručenia oznámenia.

Ak orgán poskytujúci grant nedostane pripomienky alebo sa rozhodne pokračovať v postupe napriek pripomienkam, ktoré dostal, potvrdí vypovedanie a dátum nadobudnutia účinnosti vypovedania (**potvrdzovací list**). V opačnom prípade oficiálne oznámi ukončenie postupu.

Vypovedanie **nadobudne účinnosť** v deň po odoslaní oznámenia o potvrdení (alebo v neskoršom termíne stanovenom v oznámení, „dátum vypovedania“).

### 32.3.3. Dôsledky

#### a) pokiaľ ide o **vypovedanie dohody o grante**:

Koordinátor musí do 60 dní odo dňa nadobudnutia účinnosti vypovedania predložiť **záverečnú správu** (za posledné vykazované obdobie až do vypovedania).

Orgán poskytujúci grant vypočíta konečnú sumu grantu a záverečnú platbu na základe predloženej správy a zohľadní jednorazové príspevky na činnosti vykonávané pred nadobudnutím účinnosti vypovedania (pozri článok 22). Vo výnimočných prípadoch sa môžu zohľadniť čiastočné jednorazové príspevky na pracovné balíky, ktoré neboli dokončené (napr. z technických dôvodov).

Ak k vypovedaniu grantu došlo za porušenie povinnosti predkladať správy, koordinátor po vypovedaní nesmie predkladať žiadne správy.

Ak orgán poskytujúci grant nedostane správu v stanovenej lehote, nezohľadnia sa žiadne príspevky.

Vypovedanie nemá vplyv na právo orgánu poskytujúceho grant znížiť sumu grantu (pozri článok 28) alebo uložiť administratívne sankcie (pozri článok 34).

Prijímatelia si nesmú nárokovať náhradu škôd spôsobených tým, že orgán poskytujúci grant pristúpil k vypovedaniu (pozri článok 33).

Po vypovedaní naďalej platia povinnosti prijímateľov [najmä články 13 (zachovanie dôvernosti a bezpečnosť), 16 (práva duševného vlastníctva), 17 (komunikácia, šírenie a zviditeľnenie), 21 (podávanie správ), 25 (kontroly, preskúmania, audity a vyšetrovania), 26 (hodnotenie vplyvu), 27 (zamietnutia), 28 (zníženie sumy grantu) a 42 (postúpenie nárokov)].

#### b) **Pokiaľ ide o vypovedanie účasti prijímateľa**:

Neuplatňuje sa.

## **ODDIEL 3      ĎALŠIE DÔSLEDKY: NÁHRADA ŠKODY A ADMINISTRATÍVNE SANKCIE**

### **ČLÁNOK 33 – NÁHRADA ŠKODY**

#### **33.1.    Zodpovednosť orgánu poskytujúceho grant**

Orgán poskytujúci grant nemožno brať na zodpovednosť za žiadne škody spôsobené prijímateľom alebo tretím stranám v dôsledku vykonávania dohody vrátane prípadov hrubej nedbanlivosti.

Orgán poskytujúci grant nemožno brať na zodpovednosť za žiadne škody spôsobené prijímateľom alebo iným účastníkom zapojenými do akcie v dôsledku vykonávania dohody.

#### **33.2.    Zodpovednosť prijímateľov**

Prijímatelia musia orgánu poskytujúcemu grant nahradiť všetky škody, ktoré utrpí v dôsledku vykonávania akcie alebo z dôvodu, že akcia nebola vykonaná v plnom súlade s dohodou, za predpokladu, že boli spôsobené hrubou nedbanlivosťou alebo úmyselným konaním.

Zodpovednosť sa nevzťahuje na nepriame alebo následné straty alebo podobné škody (ako napríklad ušlý zisk, strata príjmov alebo strata zákaziek) za predpokladu, že takáto škoda nebola spôsobená úmyselným konaním alebo porušením dôvernosti.

### **ČLÁNOK 34 – ADMINISTRATÍVNE SANKCIE A INÉ OPATRENIA**

Žiadne z ustanovení tejto dohody nemožno vykladať tak, že bráni prijatiu správnych sankcií (t. j. vylúčenie z postupov udeľovania grantov a/alebo peňažných sankcií EÚ) alebo iných opatrení verejného práva, a to popri zmluvných opatreniach stanovených v tejto dohode alebo ako alternatíva k nim [pozri napríklad články 135 až 145 nariadenia (EÚ) 2018/1046 o rozpočtových pravidlách a články 4 a 7 nariadenia č. 2988/95<sup>16</sup>].

## **ODDIEL 4      VYŠŠIA MOC**

### **ČLÁNOK 35 – VYŠŠIA MOC**

Zmluvná strana, ktorej vyššia moc zabránila v plnení povinností vyplývajúcich z dohody, sa nemôže považovať za stranu, ktorá ich porušuje.

„Vyššia moc“ je akákoľvek situácia alebo udalosť:

- ktorá bráni niektorej zo zmluvných strán plniť si povinnosti vyplývajúce z tejto dohody,
- ktorú nebolo možné predvídať, je mimoriadnou situáciou a situáciou mimo dosahu zmluvných strán,

---

<sup>16</sup> Nariadenie Rady (ES, Euratom) č. 2988/95 z 18. decembra 1995 o ochrane finančných záujmov Európskych spoločenstiev (Ú. v. ES L 312, 23.12.1995, s. 1).



- ktorá nebola spôsobená chybou alebo nedbanlivosťou z ich strany (alebo zo strany iných účastníkov zapojených do akcie) a
- ktorej sa nedalo zabrániť napriek vynaloženiu náležitého úsilia.

O každom prípade predstavujúcom vyššiu moc musí byť druhá zmluvná strana bezodkladne oficiálne upovedomená a musí byť informovaná o charaktere, pravdepodobnom trvaní a predvídateľných dôsledkoch tejto udalosti.

Zmluvné strany musia okamžite podniknúť všetky potrebné kroky na obmedzenie akýchkoľvek škôd spôsobených vyššou mocou a vynaložiť maximálne úsilie na to, aby sa čo najskôr pokračovalo vo vykonávaní akcie.

## **KAPITOLA 6 ZÁVEREČNÉ USTANOVENIA**

### **ČLÁNOK 36 – KOMUNIKÁCIA MEDZI ZMLUVNÝMI STRANAMI**

Na granty, ktoré sa nespravujú prostredníctvom portálu EÚ pre financovanie a ponuky (pozri bod 1 v karte údajov) sa uplatňujú osobitné pravidlá stanovené v prílohe 5.

### **ČLÁNOK 37 – VÝKLAD DOHODY**

Ustanovenia v karte údajov majú prednosť pred ostatnými podmienkami dohody.

Príloha 5 má prednosť pred podmienkami; podmienky majú prednosť pred prílohami okrem prílohy 5.

Príloha 2 má prednosť pred prílohou 1.

### **ČLÁNOK 38 – VÝPOČET LEHÔT A TERMÍNOV**

V súlade s nariadením č. 1182/71<sup>17</sup> sa lehoty vyjadrené v dňoch, mesiacoch alebo rokoch počítajú od okamihu, keď nastane udalosť, ktorou sa lehota spustí.

Deň, počas ktorého táto udalosť nastane, nespadá do uvedenej lehoty.

„Dni“ sú kalendárne dni, nie pracovné dni.

### **ČLÁNOK 39 – ZMENY**

#### **39.1. Podmienky**

Dohoda môže byť zmenená, pokiaľ zmena nemá za následok také úpravy dohody, ktoré by spochybnili rozhodnutie o udelení grantu alebo porušili zásadu rovnakého zaobchádzania so žiadateľmi.

O zmeny môže požiadať každá zo zmluvných strán.

---

<sup>17</sup> Nariadenie Rady (EHS, Euratom) č. 1182/71 z 3. júna 1971, ktorým sa stanovujú pravidlá pre lehoty, dátumy a termíny (Ú. v. ES L 124, 8.6.1971, s. 1).

### 39.2. Postup

Zmluvná strana žiadajúca o zmenu musí predložiť podpísanú žiadosť o zmenu.

Žiadosti o zmenu v mene prijímateľov predkladá a prijíma koordinátor (pozri prílohu 3). Ak sa požaduje zmena koordinátora bez jeho súhlasu, žiadosť musí podať iný prijímateľ (konajúci v mene ostatných prijímateľov).

Žiadosť o zmenu musí obsahovať:

- dôvody zmeny,
- príslušné doklady a
- v prípade zmeny koordinátora bez jeho súhlasu: stanovisko koordinátora (alebo dôkaz o písomnom vyžiadaní tohto stanoviska).

Orgán poskytujúci grant môže požiadať o ďalšie informácie.

Ak zmluvná strana prijímajúca žiadosť súhlasí, musí zmenu podpísať v danom nástroji do 45 dní od doručenia oznámenia (alebo akýchkoľvek dodatočných informácií, ktoré si orgán poskytujúci grant vyžiadal). Ak nesúhlasí, musí oficiálne oznámiť svoj nesúhlas v rámci rovnakej lehoty. Túto lehotu možno predĺžiť, ak je to potrebné na posúdenie žiadosti. Ak v stanovenej lehote nie je doručené žiadne oznámenie, žiadosť sa považuje za zamietnutú.

Zmena **nadobúda účinnosť** dňom podpisu prijímajúcej strany.

Zmena **nadobúda účinnosť** dňom nadobudnutia účinnosti alebo iným dňom uvedeným v zmenenej dohode.

## ČLÁNOK 40 – PRISTÚPENIE A PRIPOJENIE NOVÝCH PRIJÍMATEĽOV

Neuplatňuje sa

## ČLÁNOK 41 – PREVOD DOHODY

V odôvodnených prípadoch môže prijímateľ grantu s jedným prijímateľom požiadať o prevod grantu na nového prijímateľa za predpokladu, že by to nespochybnilo rozhodnutie o udelení grantu alebo neporušilo zásadu rovnakého zaobchádzania so žiadateľmi.

Prijímateľ musí predložiť žiadosť o **zmenu** (pozri článok 39) a:

- dôvody zmeny,
- podpísaný formulár o pristúpení (pozri prílohu 3), ktorý podpísal nový prijímateľ, a
- dodatočné doklady (ak ich vyžaduje orgán poskytujúci grant).

Nový prijímateľ prevezme práva a povinnosti v zmysle tejto dohody s účinnosťou odo dňa pristúpenia uvedeného vo formulári o pristúpení (pozri prílohu 3).

## **ČLÁNOK 42 – POSTÚPENIE PLATOBNÝCH NÁROKOV VOČI ORGÁNU POSKYTUJÚCEMU GRANT**

Prijímatelia nesmú postúpiť žiadny zo svojich platobných nárokov voči orgánu poskytujúcemu grant žiadnej tretej strane okrem prípadu, keď to orgán poskytujúci grant výslovne písomne schváli na základe odôvodnenej písomnej žiadosti koordinátora (v mene príslušného prijímateľa).

Ak orgán poskytujúci grant nesúhlasí s postúpením alebo ak nie sú dodržané podmienky postúpenia, postúpenie nebude mať na neho žiadny účinok.

Postúpenie za žiadnych okolností nezavahuje prijímateľov ich povinností voči orgánu poskytujúcemu grant.

## **ČLÁNOK 43 – ROZHODNÉ PRÁVO A UROVNÁVANIE SPOROV**

### **43.1. Rozhodné právo**

Dohoda sa riadi platným právom EÚ, ktoré môže byť v prípade potreby doplnené právom Belgicka.

Osobitné pravidlá sa môžu uplatňovať na prijímateľov, ktorí sú medzinárodnými organizáciami (ak existujú; pozri bod 5 v karte údajov).

### **43.2. Urovnávanie sporov**

Ak sa spor týka výkladu, uplatňovania alebo platnosti dohody, zmluvné strany musia podať návrh na začatie konania Všeobecnému súdu Európskej únie alebo, v prípade odvolania, Súdnu dvoru Európskej únie podľa článku 272 Zmluvy o fungovaní EÚ (ZFEÚ).

V prípade prijímateľov z krajín mimo EÚ (ak existujú) sa takéto spory musia predložiť súdom v Bruseli v Belgicku, pokiaľ sa v dohode o pridružení k programu EÚ nestanovuje vykonateľnosť rozsudkov súdov EÚ podľa článku 272 ZFEÚ.

Pokiaľ ide o prijímateľov s rozhodcovským konaním ako osobitným fórom na urovnávanie sporov (ak existuje; pozri bod 5 v karte údajov), ak nedôjde k urovnaniu sporu formou zmieru, spor sa urovná v súlade s pravidlami rozhodcovského konania uverejnenými na portáli.

Ak sa spor týka administratívnych sankcií, započítavania pohľadávok alebo vykonateľného rozhodnutia podľa článku 299 ZFEÚ (pozri články 22 a 34), prijímatelia musia podať návrh na začatie konania Všeobecnému súdu alebo, v prípade odvolania, Súdnu dvoru podľa článku 263 ZFEÚ.

Pokiaľ ide o granty, v prípade ktorých je orgánom poskytujúcim grant výkonná agentúra EÚ (pozri preambulu), súdne žaloby proti započítaniu a vykonateľným rozhodnutiam musia byť vznesené voči Európskej komisii (nie voči orgánu poskytujúcemu grant); pozri článok 22).

## ČLÁNOK 44 – NADOBUDNUTIE PLATNOSTI

Dohoda nadobudne platnosť v deň jej podpísania orgánom poskytujúcim grant alebo koordinátorom, podľa toho, čo nastane neskôr.

### PODPISY

Za koordinátora  
Ing. Rastislav Trnka  
Predseda KSK

Za orgán poskytujúci grant  
Vladimír Šucha  
Vedúci zastúpenia Európskej Komisie v SR

Vypracované v slovenskom jazyku

Vypracované v slovenskom jazyku

Dátum a pečiatka

Dátum a pečiatka

## **PRÍLOHA 1**

### **OPIS AKCIE**

Príloha 1: akčný plán žiadateľa, Ares(2021)7091303, priložený ako samostatný dokument

**PRÍLOHA 2**

**ODHADOVANÝ ROZPOČET**

Príloha 2: priložený ako samostatný dokument

### **PRÍLOHA 3**

#### **FORMULÁR O PRISTÚPENÍ PRE PRIJÍMATEĽOV**

[BEN legal name (short name)], PIC [number], so sídlom na adrese:[legal address]

**týmto súhlasí, že**

**sa stane** koordinátorom

**v dohode** [insert number] – [insert acronym] (ďalej len „dohoda“)

**medzi** [COO legal name (short name)] a Európskou úniou (ďalej len „EÚ“) zastúpenou Európskou komisiou (ďalej len „Európska komisia“ alebo „orgán poskytujúci grant“).

Podpísaním tohto formulára o pristúpení prijímateľ prijíma grant a súhlasí s plnením povinností a úlohy koordinátora a s vykonávaním grantu v súlade s dohodou a so všetkými povinnosťami a podmienkami, ktoré sa v nej stanovujú *[/vložte dátum]/dátum podpisu formulára o pristúpení/dátum nadobudnutia účinnosti zmeny/* („**dátum pristúpenia**“) – v prípade, že orgán poskytujúci grant súhlasí so žiadosťou o zmenu.

#### **PODPIS**

Za prijímateľa/nového prijímateľa/nového koordinátora

[forename/surname/function]

[signature]

Vypracované v [English]

[date] [stamp]





**PRÍLOHA 4**

**VZOR FINANČNÝCH VÝKAZOV**

Príloha 4: priložený ako samostatný dokument

## **PRÍLOHA 5**

### **OSOBITNÉ PRAVIDLÁ**

#### **PRÁVA DUŠEVNÉHO VLASTNÍCTVA – PODKLADY A VÝSLEDKY – PRÍSTUPOVÉ PRÁVA A PRÁVA NA POUŽÍVANIE (– ČLÁNOK 16)**

##### **Právo orgánu poskytujúceho grant na použitie výsledkov na účely informovania, komunikácie, šírenia a propagácie**

Orgán poskytujúci grant má takisto právo využívať výsledky akcie, ktoré nemajú citlivý charakter, na účely informovania, komunikácie, šírenia a propagácie, pomocou ktoréhokoľvek z týchto spôsobov:

- a) **použitie na vlastné účely** [najmä ich sprístupnenie osobám pracujúcim pre orgán poskytujúci grant alebo pre akýkoľvek iný útvar EÚ (vrátane inštitúcií, orgánov, úradov, agentúr atď.) alebo pre inštitúciu alebo orgán členského štátu EÚ, ich kopírovanie alebo reprodukovanie v celom rozsahu alebo čiastočne, a to v neobmedzenom množstve, a oznamovanie prostredníctvom tlačových informačných služieb);
- b) **verejné šírenie** prostredníctvom tlačенých materiálov, v elektronickej alebo digitálnej podobe, na internete vrátane sociálnych sietí ako stiahnuteľný alebo nestiahnuteľný súbor;
- c) **úprava alebo prepracovanie** [vrátane skrátenia, zhrnutia, zmeny, opravy, vypustenia, doplnenia ďalších prvkov (napr. metaúdaje, vysvetlivky alebo iné grafické, vizuálne, zvukové alebo textové prvky), vyňatia častí (napr. obrazové alebo zvukové súbory), rozdelenia na časti alebo používania v kompiláciách];
- d) **preklad** vrátane vloženia titulkov/dabingu do všetkých úradných jazykov EÚ;
- e) **uchovávanie** v papierovej, elektronickej alebo inej forme;
- f) **archivovanie** v súlade s platnými pravidlami pre správu dokumentov;
- g) **právo opraviť tretie strany**, aby konali v jeho mene alebo udeliť tretím stranám sublicenciu, a to aj v prípade, že existujú licenčné podklady, akékoľvek práva alebo spôsoby využívania stanovené v tomto ustanovení;
- h) **spracovanie**, analýza, zhromažďovanie výsledkov a **vytváranie odvodených diel**;
- i) **šírenie** výsledkov v široko prístupných databázach alebo registroch (napríklad prostredníctvom portálov „otvoreného prístupu“ alebo „otvorených údajov“ alebo podobných archívov, či už bezplatne alebo nie).

Prijímatelia musia zabezpečiť tieto práva na používanie počas celého obdobia, počas ktorého sú chránení právami priemyselného alebo duševného vlastníctva.

Ak výsledky podliehajú morálnym právam alebo právam tretích strán (vrátane práv duševného vlastníctva alebo práv fyzických osôb týkajúcich sa ich podobizne a zvukového záznamu), prijímatelia musia zabezpečiť, aby si splnili svoje povinnosti vyplývajúce z tejto dohody (najmä získaním potrebných licencií a povolení od príslušných držiteľov práv).

### **GRANTY SPRAVOVANÉ MIMO PORTÁLU FINANCOVANIA A PONÚK**

V prípade grantov spravovaných mimo portálu financovania a ponúk (pozri bod 1 v karte údajov):

- komunikácia sa nesmie uskutočňovať prostredníctvom portálu, ale v papierovej forme na tieto adresy:
  - pre prijímateľov: adresa sídla uvedená na portáli v registri účastníkov,
  - pre orgán poskytujúci grant: oficiálna poštová adresa uvedená na jeho webovom sídle,
- podávanie správ o pokroku a výstupy (článok 21.1) nie sú stanovené v nástroji na priebežné podávanie správ na portáli, ale v prílohe 1; nesmú byť nahraté na portáli, ale v nástroji Europe Direct na podávanie správ,
- záverečné správy a finančné výkazy (článok 21.2) sa nepodpisujú a nepredkladajú prostredníctvom nástroja na pravidelné podávanie správ na portáli, ale musia sa zaslať orgánu poskytujúcemu grant v papierovej forme (ako formálne oznámenie),
- zmeny a doklady (článok 39) sa nenahrávajú a nepodpisujú v nástroji na vykonávanie zmien na portáli, ale musia byť podpísané v papierovej forme a zaslané orgánu poskytujúcemu grant (ako formálne oznámenie); to isté platí pre formuláre o prístupení (články 40 a 41).

Stále sa však uplatňujú tieto pravidlá:

- informácie uložené v registri účastníkov sa musia aktualizovať (článok 19.2),
- použijú sa vzory uverejnené na portáli medzi referenčnými dokumentmi (články 21, 23 a 24),
- spracovanie údajov orgánom poskytujúcim grant podlieha vyhláseniu o ochrane osobných údajov, ktoré sa nachádza na portáli (článok 15).